



C/2023/392

2023.10.25.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.108821**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/392)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.10.9
Támogatás száma	SA.108821
Tagállam	Spanyolország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	TRTEL – Provisión de equipamiento activo e infraestructura auxiliar necesaria para la prestación de servicios 5G standalone en zonas rurales (MRR).
Jogalap	Orden ETD/685/2023, de 21 de junio, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de ayudas para la provisión del conjunto de equipamiento activo e infraestructura auxiliar necesaria para la provisión de servicios de comunicaciones móviles con tecnología 5G en zonas donde no existe cobertura móvil 4G con servicio mínimo de 50 Mbps (Programa único 5G redes activas), en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. Orden de Bases ETD/1084/2023, de 27 de septiembre, por la que se modifica la Orden ETD/685/2023, de 21 de junio, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de ayudas para la provisión del conjunto de equipamiento activo e infraestructura auxiliar necesaria para la provisión de servicios de comunicaciones móviles con tecnología 5G en zonas donde no existe cobertura móvil 4G con servicio mínimo de 50 Mbps (Programa único 5G redes activas), en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	Széles sávú infrastruktúra
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 680 000 000 EUR Éves költségvetés: 680 000 000 EUR
Támogatás intenzitása	
Időtartam	-ig 2025.12.31
Gazdasági ágazat	Távközlés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Secretaria de Estado de Telecomunicaciones e Infraestructuras Digitales, D <sup>a</sup> . María González Veracruz C/ Poeta Joan Maragall, 41 28071 MADRID

---

Egyéb információ	
------------------	--

---

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>

---



C/2023/423

2023.10.25.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.109486**

(C/2023/423)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.10.6
Támogatás száma	SA.109486
Tagállam	Lengyelország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	TCTF: Pomoc dla producentów zbóż i nasion oleistych
Jogalap	§ 13 z z g Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 stycznia 2015 r. w sprawie szczegółowego zakresu i sposobów realizacji niektórych zadań Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Dz. U. poz. 187, z późn. zm.)
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	A gazdaság jelentős zavarainak kiküszöbölése
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 610 000 000 PLN
Támogatás intenzitása	
Időtartam	-ig 2023.12.31
Gazdasági ágazat	Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa ul. Poleczki 33, 02-822 Warszawa
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/424

2023.10.25.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.109409**

(C/2023/424)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.9.27
Támogatás száma	SA.109409
Tagállam	Bulgária
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	TCTF: Помощ в подкрепа на ликвидността на земеделски стопани за преодоляване на негативното икономическо въздействие на руската агресия срещу Украйна (изменение на SA.106681 (2023/N))
Jogalap	Чл. 11, ал. 2, т. 1 и чл. 12, ал. 1, т. 2 от Закона за подпомагане на земеделските производители
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	A gazdaság jelentős zavarainak kiküszöbölése
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 63 000 000 BGN
Támogatás intenzitása	
Időtartam	-ig 2023.12.31
Gazdasági ágazat	Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Държавен фонд „Земеделие” бул. „Цар Борис III” 136, София, България
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/425

2023.10.25.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.108721**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/425)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.10.13
Támogatás száma	SA.108721
Tagállam	Lengyelország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	TCTF: Dopłaty dla podmiotów prowadzących działalność w zakresie obrotu lub skupu kukurydzy
Jogalap	§ 13 z z c of the Regulation of the Council of Ministers of 27 January 2015 on the detailed scope and manner of implementation of certain tasks of the Agency for Restruc Agriculture (par. 13z z c Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 27 stycznia 2015 r. w sprawie szczegółowego zakresu i sposobów realizacji niektórych zadań Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Dz. U. poz. 187, z późn. zm.) <a href="https://dziennikustaw.gov.pl/DU/2023/1306">https://dziennikustaw.gov.pl/DU/2023/1306</a>
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	A gazdaság jelentős zavarainak kiküszöbölése
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 240 000 000 PLN Éves költségvetés: 240 000 000 PLN
Támogatás intenzitása	
Időtartam	-ig 2023.12.31
Gazdasági ágazat	Mezőgazdasági-, betakarítást követő szolgáltatás, Gabona-, dohány-, vetőmag-, takarmány-nagykereskedelme
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Prezes Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa ul. Poleczki 33, 02-822 Warszawa
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/470

2023.10.25.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11209 – ENI / NEPTUNE)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/470)

2023. október 12-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11209 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/560

2023.10.25.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11116 – HEDIN / DELTA AUTO)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/560)

2023. július 19-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11116 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/281

2023.10.25.

**Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>**

**2023. október 24.**

(C/2023/281)

**1 euro =**

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0632	CAD Kanadai dollár	1,4564
JPY Japán yen	159,26	HKD Hongkongi dollár	8,3169
DKK Dán korona	7,4648	NZD Új-zélandi dollár	1,8173
GBP Angol font	0,87025	SGD Szingapúri dollár	1,4532
SEK Svéd korona	11,7456	KRW Dél-Koreai won	1 428,75
CHF Svájci frank	0,9501	ZAR Dél-Afrikai rand	20,3166
ISK Izlandi korona	147,30	CNY Kínai renminbi	7,7720
NOK Norvég korona	11,8255	IDR Indonéz rúpia	16 857,89
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	5,0874
CZK Cseh korona	24,659	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,390
HUF Magyar forint	383,20	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,4630	THB Thaiföldi baht	38,488
RON Román lej	4,9656	BRL Brazil real	5,3373
TRY Török líra	29,8754	MXN Mexikói peso	19,3024
AUD Ausztrál dollár	1,6708	INR Indiai rúpia	88,3058

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.



C/2023/374

2023.10.25.

## PE/296/S SZÁMÚ ÁLLÁSHIRDETÉS

### IGAZGATÓ (NŐ/FÉRFI) (AD BESOROLÁSI CSOPORT, 14. BESOROLÁSI FOKOZAT)

#### Elnökségi Főigazgatóság – A Dokumentumkezelés és a Digitális Munkafolyamatok Fejlesztésének Igazgatósága

(C/2023/374)

#### 1. A betöltendő álláshely

Az Európai Parlament elnöke az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: „személyzeti szabályzat”) 29. cikke (2) bekezdése értelmében az Elnökségi Főigazgatóságon belüli, a Dokumentumkezelés és a Digitális Munkafolyamatok Fejlesztésének Igazgatóságán **igazgatói** állás (AD csoport, 14. besorolási fokozat) betöltésére irányuló eljárás megindításáról határozott.

E felvételi eljárás, amelynek célja a kinevezésre jogosult hatóság rendelkezésére álló választási lehetőségek bővítése, párhuzamosan zajlik az álláshelyek betöltésére irányuló belső és intézményközi eljárásokkal.

Az állást betöltő személy besorolási fokozata AD14<sup>(2)</sup>. Az alapilletmény összege 16 569,31 EUR/hó. Az Európai Uniót illető adó hatálya alá eső és a nemzeti adókötelezettség alól mentesülő alapilletményhez a személyzeti szabályzatban előírt feltételek alapján hozzáadódhatnak bizonyos juttatások.

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy a meghirdetett álláshely az Európai Parlament Elnöksége által 2018. január 15-én elfogadott mobilitási politikára vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

Az állás követelményei közé tartozik a rendelkezésre állás, valamint a sűrű belső és külső kapcsolattartás, többek között az európai parlamenti képviselőkkel. Az igazgatónak gyakran kell az Európai Parlament különböző munkahelyeire, illetve egyéb helyszínekre utaznia.

#### 2. A munkavégzés helye

**Brüsszel.** A munkavégzés helye az Európai Parlament más munkahelyeinek bármelyikére módosulhat.

#### 3. Esélyegyenlőség

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok befogadásakor nem tesz semmilyen – nem, etnikumon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékoságon, életkoron, szexuális irányultságon, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

#### 4. A feladatkör leírása

Az igazgató magas beosztású tisztviselő, aki a Parlament hatósága, illetve a főigazgató által hozott döntések és iránymutatások alapján az alábbi feladatokat látja el<sup>(3)</sup>:

- az intézmény politikáinak megfelelően biztosítja a Főtitkárság egy nagy szervezeti egységének jó működését, amely szervezeti egység több, az igazgatóság hatásköreinek megfelelő osztályból áll,
- vezeti, irányítja, motiválja és koordinálja a tisztviselők csoportjait, és tevékenységi körén belül gondoskodik a szervezeti egység erőforrásainak optimális felhasználásáról a szolgáltatások minőségének biztosítása mellett (szervezés, az emberi és a költségvetési erőforrások kezelése, innováció stb.),
- megtervezi az igazgatóság tevékenységeit (meghatározza a célokat és stratégiákat), a kitűzött célok elérése érdekében meghozza a szükséges döntéseket, a minőség biztosítása érdekében értékeli a szolgáltatásnyújtást,

<sup>(1)</sup> Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1. o.) és legutóbb az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A tisztviselőt felvételekor a személyzeti szabályzat 32. cikkének rendelkezései értelmében sorolják be valamelyik fizetési fokozatba.

<sup>(3)</sup> A fő feladatokat a melléklet tartalmazza.

- a tevékenységi körébe tartozó ügyekben tanácsadói feladatot lát el a főigazgató, a főtitkár és az európai parlamenti képviselők mellett,
- együttműködik a Főtitkárság különféle igazgatóságaival, képviseli az intézményt, és tárgyalásokat folytat a tevékenységi területéhez tartozó szerződésekkel, illetve megállapodásokkal kapcsolatban,
- olyan egyedi projekteket irányít és valósít meg, amelyek pénzügyi felelősséggel is járhatnak,
- gyakorolja a közvetve megbízott, engedélyezésre jogosult tisztviselői hatáskört.

## 5. Pályázati feltételek

E felvételi eljárásra azon pályázók jelentkezhetnek, akik a pályázat benyújtási határidejének időpontjában megfelelnek az alábbi feltételeknek:

### a) Általános feltételek

A személyzeti szabályzat 28. cikke értelmében a pályázó:

- az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára <sup>(4)</sup>,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolhatja,
- a katonai szolgálat teljesítésével kapcsolatos jogszabályok tekintetében kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal.

### b) Különös feltételek

#### i. Szükséges végzettség, oklevelek

- az Unió valamely tagállamában hivatalosan elismert oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség, ha az adott képzés szokásos ideje négy év vagy annál hosszabb,  
vagy
- az Unió valamely tagállamában hivatalosan elismert oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség és legalább egyéves megfelelő szakmai tapasztalat <sup>(5)</sup>, ha az adott képzés szokásos ideje legalább három év.

Az okleveleket – függetlenül attól, hogy azokat valamely tagállamban vagy másik országban állították-e ki – valamely tagállam hivatalos szervének, például valamely tagállam oktatási minisztériumának el kell ismernie.

A nem uniós tagállam <sup>(6)</sup> által kiállított oklevéllel rendelkező pályázóknak a pályázatukhoz csatolniuk kell az oklevelük európai egyenértékűségéről szóló igazolást. A harmadik országok képesítéseinek az ENIC-NARIC-hálózatokon belüli elismerésével kapcsolatos további információkért kérjük, látogasson el a következő weboldalra: <https://www.enic-naric.net/>.

#### ii. Előírt szakmai tapasztalat

A fent említett végzettség megszerzése után szerzett

- **tizenkét éves** szakmai tapasztalat, amelynek a pályázó legalább egy részét az igazgatóság hatáskörébe tartozó területeken töltötte, és amelyből
  - legalább **hat évet** európai és/vagy nemzetközi környezetben, valamint
  - legalább **hat évet** vezetői munkakörben töltött egy nagy osztályon.

#### iii. Nyelvismeret

Elvárás az Európai Unió egyik hivatalos nyelvének alapos ismerete <sup>(7)</sup>, valamint legalább egy másik hivatalos nyelvének kielégítő szintű ismerete.

A tanácsadó bizottság figyelembe veszi az Európai Unió további hivatalos nyelveinek ismeretét.

<sup>(4)</sup> Az Európai Unió tagállamai a következők: Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország.

<sup>(5)</sup> Ez az év a következő albekezdésben előírt szakmai tapasztalat értékelésekor nem vehető figyelembe.

<sup>(6)</sup> A 2020. december 31-ig megszerzett brit képesítéseket/okleveleket további elismerés nélkül elfogadják. A fenti időpont után szerzett oklevelek esetében a NARIC elismerése szükséges. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy a 2021. január 1-je után kiadott brit oklevelekhez mellékelni kell a valamely jelenlegi uniós tagállam illetékes hatósága által kiállított, az egyenértékűségről szóló igazolást.

<sup>(7)</sup> Az Európai Unió hivatalos nyelvei: angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén.

## 6. Vizsgák

A kinevezésre jogosult hatóság választásának megkönnyítése érdekében a vezető beosztású tisztviselők kinevezésével foglalkozó tanácsadó bizottság összeállítja a jelöltek listáját, és az Európai Parlament Elnöksége elé terjeszti a felvételi beszélgetésre behívásra ajánlott személyek névsorát. Az Elnökség véglegesíti e személyek névsorát, a bizottság lefolytatja a felvételi beszélgetéseket, és végleges jelentését az Elnökség elé terjeszti határozathozatalra. Ennek keretében az Elnökség megkezdheti a jelöltek meghallgatását.

A beszélgetések a munkakör jellegének leírásán alapulnak, ahogyan az a jelen álláshirdetés 4. pontjában szerepel, valamint az alábbi készségeken:

- stratégiai érzék,
- vezetői képesség,
- az előrelátás és megelőzés képessége,
- reagálási képesség,
- következetesség,
- kommunikációs készség.

## 7. A pályázatok benyújtása

A pályázatok benyújtási határideje:

**2023. november 10., hétfő, déli 12.00 óra, brüsszeli idő szerint.**

Kérjük a pályázókat, hogy az („à l’attention de Monsieur le Secrétaire général du Parlement européen, avis de recrutement numéro PE/296/S”) hivatkozást (magyar jelentése: az Európai Parlament főtitkára részére, PE/296/S sz. álláshirdetés) tartalmazó, pdf formátumú motivációs levelüket és Europass formátumú<sup>(8)</sup> önéletrajzukat – az üzenet tárgyában az álláshirdetés referenciaszámát (PE/294/S) megadva – küldjék el kizárólag e-mailben a következő címre:

PERS-EPSeniorManagement@ep.europa.eu

A feladás idejét az e-mail elküldésének napja és időpontja alapján állapítják meg.

**A pályázóknak ügyelniük kell arra, hogy a szkennelt dokumentumok olvashatók legyenek.**

**Felhívjuk a felvételi beszélgetésre behívott pályázók figyelmét, hogy a tanulmányaikra, szakmai tapasztalatukra és aktuális állásukra vonatkozó tanúsító iratokat kizárólag másolat vagy fénymásolat formájában kell – legkésőbb a felvételi beszélgetés időpontjáig – benyújtaniuk<sup>(9)</sup>. A pályázók e dokumentumok egyikét sem kapják vissza.**

Az e felvételi eljárás keretében a pályázók által benyújtott személyes jellegű adatok kezelése az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(10)</sup> szerint történik, különösen az adatok bizalmas jellege és biztonsága tekintetében.

---

<sup>(8)</sup> <https://europa.eu/europass/>

<sup>(9)</sup> Ez nem vonatkozik azokra a pályázókra, akik a pályázatok benyújtási határidejének napján az Európai Parlament alkalmazásában állnak. A pályázók feladata annak biztosítása, hogy rendelkezésünkre álljon a pályázatuknak megfelelő összes dokumentum (amennyiben a vonatkozó dokumentumok nincsenek meg a HRM portálon (Streamline)).

<sup>(10)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

## MELLÉKLET

**Elnökségi főigazgatóság****A dokumentumkezelés és a digitális munkafolyamatok fejlesztésének igazgatósága****Fő feladatok**

(Létszám: 61 munkatárs: 42 tisztviselő, 3 ideiglenes alkalmazott és 16 szerződéses alkalmazott)

2023.10.11.

- a főigazgató támogatása feladatainak ellátásában;
- az igazgatóság öt osztályának vezetése, koordinálása és irányítása a jogszabályi rendelkezések tiszteletben tartása mellett és az ügyfelek legjobb szolgálata szellemében, a Főigazgatóság által kitűzött célok megvalósítása érdekében;
- projektirányítás

## DOKUMENTUMKEZELÉSI OSZTÁLY

- együttműködés az Innovációs és Technológiai Támogatási Főigazgatósággal (ITEC) az EP jövőbeli elektronikus dokumentumkezelési rendszerének előkészítésében a funkciók elemzése és a felhasználókkal való kapcsolattartás biztosítása révén;
- metodológia kidolgozása a dokumentumkezelésnek az üzletfolyamat-elemzés kezdeti szakaszába történő beépítésére, digitalizációjuk előkészítéseként (a stratégiai végrehajtási keretben szereplő „Document Management by Design” projekt);
- a dokumentumok kezeléséért felelős tisztviselők szolgálatközi csoportja (GIDOC) tevékenységeinek támogatása;
- a dokumentumkezeléssel kapcsolatos szakértői tanácsadás az EP szervezeti egységeinek és konkrét projektjeihez

## IRATTÁR OSZTÁLY

- az irattár kezelése hiánytalanságának és mindenkor olvashatóságának megőrzése érdekében: minden egyes dokumentum azonosítása és kódolása, az akták osztályozási rendszer szerinti kezelése, az irattározási tevékenységekkel kapcsolatos eljárások irányítása, az osztályozási tervek meghatározása, a hatályos szabályzatok betartása és a dokumentumok kiadhatósága, a Parlament intézményi emlékezetének megőrzése;
- az irattárban elhelyezett dokumentumok/akták megőrzése az Európai Parlament tevékenységeinek bizonyítékaként a jogi kötelezettségek betartásának megvalósítása érdekében: az irattárban elhelyezett dokumentumok érkeztetése és befogadása, a megőrzést szolgáló tárolóhelyiségek szervezése és irányítása, az Európai Unió Levéltárába történő továbbítások előkészítése, a dokumentumok megtekintésére szolgáló berendezések kezelése, az Európai Parlament bejövő/kimenő levelezésének archiválása;
- digitális archiválás a digitális irattár hiánytalanságának és mindenkor olvashatóságának biztosítása érdekében: az irattári információs rendszer (CLAVIS) kezelése és beillesztése az Európai Parlament információs rendszerébe, a kiadható irattári anyagok online rendelkezésre bocsátása, a digitális tárhelyek kezelése, a megőrzési formátumok kezelése;
- az irattár értékeinek kiaknázása minden egyéb dokumentumterjesztési, -kiadási vagy -kutatási eszköz felhasználásával (kiadványok, kiállítások, események, tájékoztató előadások), dokumentumkeresés (dokumentumok rendelkezésre bocsátása szervezeti egységeknek belső célra vagy a polgárok 1049/2001/EK rendeleten alapuló kérelmei esetében a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáféréssel foglalkozó szervezeti egység számára), kutatók fogadása

## MINŐSÍTETT ADATOK OSZTÁLYA

- a minősített adatok nyilvántartásba vételével, tárolásával, hozzáférés-kezelésével, indexálásával és archiválásával kapcsolatos valamennyi szempont kezelése annak érdekében, hogy biztosítani lehessen az ilyen adatokba való betekintést az arra jogosult személyek számára; az Európai Parlament Elnöksége 2013. április 15-i, a bizalmas információk Európai Parlament általi kezelésére vonatkozó szabályokról szóló határozatának (a továbbiakban: elnökségi határozat) és a minősített adatok továbbításáról szóló intézményközi megállapodásoknak az alkalmazása;
- a biztonságos helyiségek kezelése, ideértve az operatív biztonsági eljárások szükséges kiigazításainak kidolgozását is;
- a minősített adatokra vonatkozó kötelező biztonsági intézkedések ismertetése a Biztonsági és Védelmi Főigazgatóság (SAFE) Kockázatelemzési Osztályával együttműködésben;

- adatgyűjtés statisztikák előállítása céljából, a Parlament főtitkára által az Elnökségnek benyújtandó, az elnökségi határozat alkalmazásáról szóló jelentés tervezetének elkészítése;
- a főtitkár támogatása az elnökségi határozat végrehajtásában, javaslatok megfogalmazása a szükséges kiigazításokat illetően, és e javaslatok továbbítása az Elnökségnek határozathozatal céljából;
- a kért támogatás megadása az intézményközi megállapodásokról és a minősített adatok továbbítására vonatkozó szabályokról folytatott tárgyalások során

## POSTASZOLGÁLAT

- a Parlament és az elnök hivatalos levelezésének kezelése (nyilvántartásba vétel, feldolgozás és illetékesség megállapítása, a GEDA-felhasználók támogatása a levelek nyilvántartásba vételében);
- az intézménybe érkező levelek érkeztetése és továbbítása (ellenőrzés, szétválogatás, ajánlott levelek és csomagok nyilvántartásba vétele, ügyfélszolgálat);
- a kimenő levelek kezelése (nyilvántartásba vétel, felbélyegzés, expressz levelek), az át nem vett, visszaküldött levelek kezelése;
- az osztály vezetésének biztosítása;
- hozzájárulás az alapvető IT-eszközök (TrackInside 2 stb.) fejlesztéséhez;
- az ügyfelek rendelkezésére álló információk naprakésszé tétele a különböző eszközökön (PRESnet, INTRANET, ügyintézési felületek stb.);
- gazdálkodás a levelezéssel kapcsolatos költségvetéssel.



C/2023/375

2023.10.25.

## PE/297/S SZÁMÚ ÁLLÁSHIRDETÉS

**IGAZGATÓ (nő/férfi) (AD besorolási csoport, 14. besorolási fokozat)**

**Elnökségi Főigazgatóság – Jogalkotási Igazgatóság**

(C/2023/375)

### 1. A betöltendő álláshely

Az Európai Parlament elnöke az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: „személyzeti szabályzat”) 29. cikke (2) bekezdése értelmében az Elnökségi Főigazgatóság Jogalkotási Igazgatóságán **igazgatói** állás (AD csoport, 14. besorolási fokozat) betöltésére irányuló eljárás megindításáról határozott.

E felvételi eljárás, amelynek célja a kinevezésre jogosult hatóság rendelkezésére álló választási lehetőségek bővítése, párhuzamosan zajlik az álláshelyek betöltésére irányuló belső és intézményközi eljárásokkal.

Az állást betöltő személy besorolási fokozata AD 14 <sup>(2)</sup>. Az alapilletmény összege 16 569,31 EUR/hó. Az Európai Uniót illető adó hatálya alá eső és a nemzeti adókötelezettség alól mentesülő alapilletményhez a személyzeti szabályzatban előírt feltételek alapján hozzáadódhatnak bizonyos juttatások.

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy a meghirdetett álláshely az Európai Parlament Elnöksége által 2018. január 15-én elfogadott mobilitási politikára vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

Az állás követelményei közé tartozik a rendelkezésre állás, valamint a sűrű belső és külső kapcsolattartás, többek között az európai parlamenti képviselőkkel. Az igazgatónak gyakran kell az Európai Parlament különböző munkahelyeire, illetve egyéb helyszínekre utaznia.

### 2. A munkavégzés helye

**Brüsszel.** A munkavégzés helye az Európai Parlament más munkahelyeinek bármelyikére módosulhat.

### 3. Esélyegyenlőség

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok befogadásakor nem tesz semmilyen – nem, etnikumon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékoságon, életkoron, szexuális irányultáson, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

### 4. A feladatkör leírása

Az igazgató magas beosztású tisztviselő, aki a Parlament hatósága, illetve a főigazgató által hozott döntések és iránymutatások alapján az alábbi feladatokat látja el <sup>(3)</sup>:

- biztosítja a Főtitkárság egy nagy szervezeti egységének jó működését, amely több, az igazgatóság hatásköreinek megfelelő osztályból áll, az intézmény politikáinak megfelelően,
- vezeti, irányítja, motiválja és koordinálja a tisztviselők csoportjait, és tevékenységi körén belül gondoskodik a szervezeti egység erőforrásainak optimális felhasználásáról a szolgáltatások minőségének biztosítása mellett (szervezés, az emberi és a költségvetési erőforrások kezelése, innováció stb.),
- megtervezi az igazgatóság tevékenységeit (meghatározza a célokat és stratégiákat), a kitűzött célok elérése érdekében meghozza a szükséges döntéseket, a minőség biztosítása érdekében értékeli a szolgáltatásnyújtást,
- a tevékenységi körébe tartozó ügyekben tanácsadói feladatot lát el a főigazgató, a főtitkár és az európai parlamenti képviselők mellett,
- együttműködik a Főtitkárság különféle igazgatóságaival, képviseli az intézményt és tárgyalásokat folytat a tevékenységi területéhez tartozó szerződésekkel, illetve megállapodásokkal kapcsolatban,

<sup>(1)</sup> Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1. o.) és legutóbb az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A tisztviselőt felvételekor a személyzeti szabályzat 32. cikkének rendelkezései értelmében sorolják be valamelyik fizetési fokozatba.

<sup>(3)</sup> A fő feladatokat a melléklet tartalmazza.

- olyan egyedi projekteket irányít és valósít meg, amelyek pénzügyi felelősséggel is járhatnak,
- gyakorolja a közvetve megbízott, engedélyezésre jogosult tisztviselői hatáskört.

## 5. Pályázati feltételek

E felvételi eljárásra azon pályázók jelentkezhetnek, akik a pályázat benyújtási határidejének időpontjában megfelelnek az alábbi feltételeknek:

### a) Általános feltételek

A személyzeti szabályzat 28. cikke értelmében a pályázó:

- az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára <sup>(4)</sup>,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolhatja,
- a katonai szolgálat teljesítésével kapcsolatos jogszabályok tekintetében kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal.

### b) Különös feltételek

#### i. Szükséges végzettség, oklevelek

- az Unió valamely tagállamában hivatalosan elismert oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség, ha az adott képzés szokásos ideje négy év vagy annál hosszabb,

vagy

- az Unió valamely tagállamában hivatalosan elismert oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség és legalább egyéves megfelelő szakmai tapasztalat <sup>(5)</sup>, ha az adott képzés szokásos ideje legalább három év.

Az okleveleket – függetlenül attól, hogy azokat valamely tagállamban vagy másik országban állították-e ki – valamely tagállam hivatalos szervének, például valamely tagállam oktatási minisztériumának el kell ismernie.

A nem uniós tagállam <sup>(6)</sup> által kiállított oklevéllel rendelkező pályázóknak a pályázatukhoz csatolniuk kell az oklevelük európai egyenértékűségéről szóló igazolást. A harmadik országok képesítéseinek az ENIC-NARIC-hálózatokon belüli elismerésével kapcsolatos további információkért kérjük, látogasson el a következő weboldalra: <https://www.enic-naric.net/>.

#### ii. Előírt szakmai tapasztalat

A fent említett végzettség megszerzése után szerzett

- **tizenkét éves** szakmai tapasztalat, amelynek a pályázó legalább egy részét az igazgatóság hatáskörébe tartozó területeken töltötte, és amely magában foglalja a következőket:
  - legalább **hat év** európai és/vagy nemzetközi környezetben, valamint
  - legalább **hat év** vezetői munkakörben egy nagy osztályon.

#### iii. Nyelvismeret

Elvárás az Európai Unió egyik hivatalos nyelvének alapos ismerete <sup>(7)</sup>, valamint legalább egy másik hivatalos nyelvének kielégítő szintű ismerete.

A tanácsadó bizottság figyelembe veszi az Európai Unió további hivatalos nyelveinek ismeretét.

<sup>(4)</sup> Az Európai Unió tagállamai a következők: Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország.

<sup>(5)</sup> Ez az év a következő albekezdésben előírt szakmai tapasztalat értékelésekor nem vehető figyelembe.

<sup>(6)</sup> A 2020. december 31-ig megszerzett brit képesítéseket/okleveleket további elismerés nélkül elfogadják. A fenti időpont után szerzett oklevelek esetében a NARIC elismerése szükséges. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy a 2021. január 1-je után kiadott brit oklevelekhez mellékelni kell a valamely jelenlegi uniós tagállam illetékes hatósága által kiállított, az egyenértékűségről szóló igazolást.

<sup>(7)</sup> Az Európai Unió hivatalos nyelvei: angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén.

## 6. Vizsgák

A kinevezésre jogosult hatóság választásának megkönnyítése érdekében a vezető beosztású tisztviselők kinevezésével foglalkozó tanácsadó bizottság összeállítja a pályázók listáját, és az Európai Parlament Elnöksége elé terjeszti a felvételi beszélgetésre behívásra ajánlott személyek névsorát. Az Elnökség véglegesíti e személyek névsorát, a bizottság lefolytatja a felvételi beszélgetéseket, és végleges jelentését az Elnökség elé terjeszti határozathozatalra. Ennek keretében az Elnökség megkezdheti a pályázók meghallgatását.

A beszélgetések a munkakör jellegének leírásán alapulnak, ahogyan az a jelen álláshirdetés 4. pontjában szerepel, valamint az alábbi készségeken:

- stratégiai érzék,
- vezetői képesség,
- az előrelátás és megelőzés képessége,
- reagálási képesség,
- következetesség,
- kommunikációs készség.

## 7. A pályázatok benyújtása

A pályázatok benyújtási határideje:

**2023. november 10., péntek, déli 12.00 óra, brüsszeli idő szerint.**

Kérjük a pályázókat, hogy az („à l’attention de Monsieur le Secrétaire général du Parlement européen, avis de recrutement numéro PE/297/S”) hivatkozást (magyar jelentése: az Európai Parlament főtitkára részére, PE/297/S sz. álláshirdetés) tartalmazó, pdf formátumú motivációs levelüket és Europass formátumú<sup>(8)</sup> önéletrajzukat – az üzenet tárgyában az álláshirdetés referenciaszámát (PE/297/S) megadva – küldjék el kizárólag e-mailben a következő címre:

PERS-EPSeniorManagement@ep.europa.eu

a feladás idejét az e-mail elküldésének napja és időpontja alapján állapítják meg.

**A pályázóknak ügyelniük kell arra, hogy a szkennelt dokumentumok olvashatók legyenek.**

**Felhívjuk a felvételi beszélgetésre behívott pályázók figyelmét, hogy a tanulmányaikra, szakmai tapasztalatukra és aktuális állásukra vonatkozó tanúsító iratokat kizárólag másolat vagy fénymásolat formájában kell – legkésőbb a felvételi beszélgetés időpontjáig – benyújtaniuk<sup>(9)</sup>. A pályázók e dokumentumok egyikét sem kapják vissza.**

Az e felvételi eljárás keretében a pályázók által benyújtott személyes jellegű adatok kezelése az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(10)</sup> szerint történik, különösen az adatok bizalmas jellege és biztonsága tekintetében.

---

<sup>(8)</sup> <https://europa.eu/europass/>

<sup>(9)</sup> Ez nem vonatkozik azokra a pályázókra, akik a pályázatok benyújtási határidejének napján az Európai Parlament alkalmazásában állnak. A pályázók feladata annak biztosítása, hogy rendelkezésükre álljon a pályázatuknak megfelelő összes dokumentum (amennyiben a vonatkozó dokumentumok nincsenek meg a HRM portálon (Streamline)).

<sup>(10)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

## MELLÉKLET

**Elnökségi Főigazgatóság****Jogalkotási Igazgatóság****Fő feladatok**

(Létszám: 156 munkatárs: 138 tisztviselő, 13 ideiglenes alkalmazott és 5 szerződéses alkalmazott)

2023.10.11.

- a Jogalkotási Igazgatóság osztályainak és szervezeti egységeinek vezetése, koordinálása és irányítása;
- a jogalkotási szövegek minőségének és az egyéb jogalkotási szolgáltatásnyújtás, valamint a jogalkotási tervezés felügyelete;
- konkrét feladatok ellátása az Elnöki Hivatal, a főtitkár vagy a főigazgató kérésére;
- projektirányítás

**JOGALKOTÁSI MINŐSÉGBIZTOSÍTÁS ÉS KIADVÁNYOK OSZTÁLYA**

- a jogalkotási szövegek minőségének előzetes biztosítása szövegezési és eljárási szabályok, az igazgatóság által használandó szövegminták és precedensek létrehozása, azonosítása és dokumentálása révén, valamint a kollégák számára személyre szabott képzések, ajánlások és vélemények biztosítása;
- a Parlament szervezeti egységei számára a parlamenti és a jogalkotási szövegek szövegmintáinak rendelkezésre bocsátása, valamint tanácsadás e szervezeti egységek számára e szövegminták használatáról;
- a Parlament eljárási szabályzata, valamint e szabályzat módosításai elkészítésének, véglegesítésének és közzétételének biztosítása és felügyelete;
- hozzájárulás a főigazgatóságok közötti és az intézményközi munkához az osztály feladatkörébe tartozó területeken, valamint a jogalkotási területet érintő intézményközi együttműködés előmozdítása; az igazgatóság érintett főigazgatóságközi és intézményközi szervezetben való képviselésének felügyelete;
- az igazgatóság felelősségi körébe tartozó szövegek Hivatalos Lapban való közzétételének biztosítása és felügyelete;
- a jogalkotási szövegek minőségének ex post ellenőrzése és biztosítása (célzott ellenőrzések, helyesbítések, az ítélezési gyakorlat követése)

**JOGALKOTÁSI TERVEZÉSI ÉS KOORDINÁCIÓS OSZTÁLY**

- a jogalkotási szövegek véglegesítésének koordinálása és tervezése a Tanáccsal közösen, a jogász-nyelvészek parlamenti bizottságok döntéshozatali eljárásaiban végzett munkája alapján, valamint a jogalkotási szövegek plenáris ülés általi elfogadásának koordinálása és tervezése, az Elnökségi Főigazgatóság egyéb szervezeti egységeivel és az Unió Belső Politikák Főigazgatóságával együttműködve;
- az igazgatóság egésze számára az informatikai projektek, az adatbázisok és az egyéb technikai támogatási tevékenységek koordinálása, valamint az igazgatóság képviselése az e-Parlamenttel összefüggésben és az Innovációs és Technológiai Támogatási Főigazgatósággal fenntartott kapcsolatok során az igazgatóságot érintő konkrét kérdésekkel kapcsolatban;
- a parlamenti bizottságoktól és a plenáris üléshez kapcsolódó szolgálatoktól érkezett dokumentumok terjesztésének koordinálása és szükség esetén technikai segítségnyújtás; a szövegeknek a minőségi jogalkotási osztályok és a Tanács részére történő továbbításának koordinálása a Tanáccsal közösen végzett véglegesítési eljárás keretében;
- a jogalkotási és nem jogalkotási szövegek lektorálásának („proofreading”) biztosítása a Parlament döntéshozatali eljárásainak különböző szakaszaiban, valamint a végleges jogalkotási szövegek technikai véglegesítése és továbbítása a Tanácsnak és a Bizottságnak;
- az igazgatóság adatbázisaiban a parlamenti bizottságok munkáját követő jogász-nyelvészek által összegyűjtött információk elemzésének és összefoglalásának biztosítása a jogalkotási tervezésre vonatkozó tájékoztatók és feljegyzések készítése céljából az elnök, a főtitkár és a főtitkár-helyettes számára, a többi érintett szervezeti egységgel együttműködve;

- a képviselőktől és a parlamenti bizottságoktól szövegezési támogatás céljából kapott szövegek („DraftingSupport tool”) minőségi jogalkotási osztályok felé történő továbbításának koordinálása

„A.” MINŐSÉGI JOGALKOTÁS OSZTÁLY – GAZDASÁG- ÉS TUDOMÁNYPOLITIKA

- + Angol szekció
- + Ír szekció
- + Dán szekció
- + Olasz szekció

- segítségnyújtás a bizottságok titkárságai és a képviselők számára a jogalkotási szövegek, nevezetesen a jelentéstervezetek, a véleménytervezetek, valamint a bizottsági és a plenáris módosítások szerkesztéséhez;
- segítségnyújtás a plenáris ülésekkel összefüggésben (rövid tájékoztatók, szavazások, elfogadott szövegek);
- eljárási támogatás és segítségnyújtás a jogalkotási szövegek szerkesztéséhez a Tanáccsal folytatott tárgyalások során;
- a jogalkotási szövegek véglegesítése;
- az eljárási szabályzat, az Unió költségvetése, az intézményközi megállapodások és más jogi jellegű szövegek véglegesítése

„B.” MINŐSÉGI JOGALKOTÁS OSZTÁLY – STRUKTURÁLIS ÉS KOHÉZIÓS POLITIKA

- + Német szekció
- + Francia szekció
- + Holland szekció
- + Román szekció
- + Svéd szekció

- segítségnyújtás a bizottságok titkárságai és a képviselők számára a jogalkotási szövegek, nevezetesen a jelentéstervezetek, a véleménytervezetek, valamint a bizottsági és a plenáris módosítások szerkesztéséhez;
- segítségnyújtás a plenáris ülésekkel összefüggésben (tájékoztatók, szavazások, elfogadott szövegek)
- eljárási támogatás és segítségnyújtás a jogalkotási szövegek szerkesztéséhez a Tanáccsal folytatott tárgyalások során;
- a jogalkotási szövegek véglegesítése;
- az eljárási szabályzat, az Unió költségvetése, az intézményközi megállapodások és más jogi jellegű szövegek véglegesítése

„C.” MINŐSÉGI JOGALKOTÁS OSZTÁLY – ÁLLAMPOLGÁRI JOGOK

- + Bolgár szekció
- + Finn szekció
- + Máltai szekció
- + Szlovák szekció
- + Szlovén szekció

- segítségnyújtás a bizottságok titkárságai és a képviselők számára a jogalkotási szövegek, nevezetesen a jelentéstervezetek, a véleménytervezetek, valamint a bizottsági és a plenáris módosítások szerkesztéséhez;
- segítségnyújtás a plenáris ülésekkel összefüggésben (rövid tájékoztatók, szavazások, elfogadott szövegek);
- eljárási támogatás és segítségnyújtás a jogalkotási szövegek szerkesztéséhez a Tanáccsal folytatott tárgyalások során;
- a jogalkotási szövegek véglegesítése;
- az eljárási szabályzat, az Unió költségvetése, az intézményközi megállapodások és más jogi jellegű szövegek véglegesítése

## „D.” MINŐSÉGI JOGALKOTÁS OSZTÁLY – KÖLTSÉGVETÉSI ÜGYEK

- + Cseh szekció
- + Spanyol szekció
- + Magyar szekció
- + Lett szekció
- + Portugál szekció

- segítségnyújtás a bizottságok titkárságai és a képviselők számára a jogalkotási szövegek, nevezetesen a jelentéstervezetek, a véleménytervezetek, valamint a bizottsági és a plenáris módosítások szerkesztéséhez;
- segítségnyújtás a plenáris ülésekkel összefüggésben (rövid tájékoztatók, szavazások, elfogadott szövegek);
- a jogalkotási szövegek véglegesítése;
- eljárási támogatás és segítségnyújtás a jogalkotási szövegek szerkesztéséhez a Tanáccsal folytatott tárgyalások során;
- a költségvetés, a többéves pénzügyi keretben nem szereplő speciális eszközök igénybevételére vonatkozó határozatok, valamint a mentesítési határozatok elkészítésének, aláírásának és közzétételének koordinálása;
- az eljárási szabályzat, az Unió költségvetése, az intézményközi megállapodások és más jogi jellegű szövegek véglegesítése

## „E.” MINŐSÉGI JOGALKOTÁS OSZTÁLY – KÜLSŐ POLITIKÁK

- + Lengyel szekció
- + Litván szekció
- + Horvát szekció
- + Észt szekció
- + Görög szekció

- segítségnyújtás a bizottságok titkárságai és a képviselők számára a jogalkotási szövegek, nevezetesen a jelentéstervezetek, a véleménytervezetek, valamint a bizottsági és a plenáris módosítások szerkesztéséhez;
- segítségnyújtás a plenáris ülésekkel összefüggésben (rövid tájékoztatók, szavazások, elfogadott szövegek);
- eljárási támogatás és segítségnyújtás a jogalkotási szövegek szerkesztéséhez a Tanáccsal folytatott tárgyalások során;
- a jogalkotási szövegek véglegesítése;
- az eljárási szabályzat, az Unió költségvetése, az intézményközi megállapodások és más jogi jellegű szövegek véglegesítése



C/2023/376

2023.10.25.

## PE/298/S SZÁMÚ ÁLLÁSHIRDETÉS

**IGAZGATÓ (nő/férfi) (AD besorolási csoport, 14. besorolási fokozat)**

**Biztonsági és Védelmi Főigazgatóság – Erőforrások Igazgatósága**

(C/2023/376)

### 1. A betöltendő álláshely

Az Európai Parlament elnöke az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: „személyzeti szabályzat”) 29. cikke (2) bekezdése értelmében a Biztonsági és Védelmi Főigazgatóságon belüli Erőforrások Igazgatóságán **igazgatói** állás (AD csoport, 14. besorolási fokozat) betöltésére irányuló eljárás megindításáról határozott.

E felvételi eljárás, amelynek célja a kinevezésre jogosult hatóság rendelkezésére álló választási lehetőségek bővítése, párhuzamosan zajlik az álláshelyek betöltésére irányuló belső és intézményközi eljárásokkal.

Az állást betöltő személy besorolási fokozata AD 14 <sup>(2)</sup>. Az alapilletmény összege 16 569,31 EUR/hó. Az Európai Uniót illető adó hatálya alá eső és a nemzeti adókötelezettség alól mentesülő alapilletményhez a személyzeti szabályzatban előírt feltételek alapján hozzáadódhatnak bizonyos juttatások.

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy a meghirdetett álláshely az Európai Parlament Elnöksége által 2018. január 15-én elfogadott mobilitási politikára vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

Az állás követelményei közé tartozik a rendelkezésre állás, valamint a sűrű belső és külső kapcsolattartás, többek között az európai parlamenti képviselőkkel. Az igazgatónak gyakran kell az Európai Parlament különböző munkahelyeire, illetve egyéb helyszínekre utaznia.

### 2. A munkavégzés helye

**Brüsszel.** A munkavégzés helye az Európai Parlament más munkahelyeinek bármelyikére módosulhat.

### 3. Esélyegyenlőség

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok befogadásakor nem tesz semmilyen – nem, etnikumon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékoságon, életkoron, szexuális irányultságon, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

### 4. A feladatkör leírása

Az igazgató magas beosztású tisztviselő, aki a Parlament hatósága, illetve a főigazgató által hozott döntések és iránymutatás alapján az alábbi feladatokat látja el <sup>(3)</sup>:

- az intézmény politikáinak megfelelően biztosítja a Főtitkárság egy nagy szervezeti egységének jó működését, amely szervezeti egység több, az igazgatóság hatásköreinek megfelelő osztályból áll,
- vezeti, irányítja, motiválja és koordinálja a tisztviselők csoportjait, és tevékenységi körén belül gondoskodik a szervezeti egység erőforrásainak optimális felhasználásáról a szolgáltatások minőségének biztosítása mellett (szervezés, az emberi és a költségvetési erőforrások kezelése, innováció stb.),
- megtervezi az igazgatóság tevékenységeit (meghatározza a célokat és stratégiákat), a kitűzött célok elérése érdekében meghozza a szükséges döntéseket, a minőség biztosítása érdekében értékeli a szolgáltatásnyújtást,
- a tevékenységi körébe tartozó ügyekben tanácsadói feladatot lát el a főigazgató, a Főtitkárság és az európai parlamenti képviselők mellett,
- együttműködik a Főtitkárság különféle igazgatóságaival, képviseli az intézményt és tárgyalásokat folytat a tevékenységi területéhez tartozó szerződésekkel, illetve megállapodásokkal kapcsolatban,

<sup>(1)</sup> Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1. o.) és legutóbb az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A tisztviselőt felvételekor a személyzeti szabályzat 32. cikkének rendelkezései értelmében sorolják be valamelyik fizetési fokozatba.

<sup>(3)</sup> A fő feladatokat a melléklet tartalmazza.

- olyan egyedi projekteket irányít és valósít meg, amelyek pénzügyi felelősséggel is járhatnak,
- gyakorolja a közvetve megbízott, engedélyezésre jogosult tisztviselői hatáskört.

## 5. Pályázati feltételek

E felvételi eljárásra azon pályázók jelentkezhetnek, akik a pályázat benyújtási határidejének időpontjában megfelelnek az alábbi feltételeknek:

### a) Általános feltételek

A személyzeti szabályzat 28. cikke értelmében a pályázó:

- az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára <sup>(4)</sup>,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolhatja,
- a katonai szolgálat teljesítésével kapcsolatos jogszabályok tekintetében kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal.

### b) Különös feltételek

#### i. Szükséges végzettség, oklevelek

- az Unió valamely tagállamában hivatalosan elismert oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség, ha az adott képzés szokásos ideje négy év vagy annál hosszabb,

vagy

- az Unió valamely tagállamában hivatalosan elismert oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettség és legalább egyéves megfelelő szakmai tapasztalat <sup>(5)</sup>, ha az adott képzés szokásos ideje legalább három év.

Az okleveleket – függetlenül attól, hogy azokat valamely tagállamban vagy másik országban állították-e ki – valamely tagállam hivatalos szervének, például valamely tagállam oktatási minisztériumának el kell ismernie.

A nem uniós tagállam <sup>(6)</sup> által kiállított oklevéllel rendelkező pályázóknak a pályázatukhoz csatolniuk kell az oklevelük európai egyenértékűségéről szóló igazolást. A harmadik országok képesítéseinek az ENIC-NARIC-hálózatokon belüli elismerésével kapcsolatos további információkért, kérjük, látogasson el a következő weboldalra: <https://www.enic-naric.net/>.

#### ii. Előírt szakmai tapasztalat

A fent említett végzettség megszerzése után szerzett

- **tizenkét éves** szakmai tapasztalat, amelynek a pályázó legalább egy részét az igazgatóság hatáskörébe tartozó területeken töltötte, és amelyből
  - legalább **hat évet** töltött európai és/vagy nemzetközi környezetben, valamint
  - legalább **hat évet** vezetői munkakörben töltött egy nagy osztályon.

#### iii. Nyelvismeret

Elvárás az Európai Unió egyik hivatalos nyelvének alapos ismerete <sup>(7)</sup>, valamint legalább egy másik hivatalos nyelvének kielégítő szintű ismerete.

A tanácsadó bizottság figyelembe veszi az Európai Unió további hivatalos nyelveinek ismeretét.

<sup>(4)</sup> Az Európai Unió tagállamai a következők: Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország.

<sup>(5)</sup> Ez az év a következő albekezdésben előírt szakmai tapasztalat értékelésekor nem vehető figyelembe.

<sup>(6)</sup> A 2020. december 31-ig megszerzett brit képesítéseket/okleveleket további elismerés nélkül elfogadják. A fenti időpont után szerzett oklevelek esetében a NARIC elismerése szükséges. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy a 2021. január 1-je után kiadott brit oklevelekhez mellékelni kell a valamely jelenlegi uniós tagállam illetékes hatósága által kiállított, az egyenértékűségről szóló igazolást.

<sup>(7)</sup> Az Európai Unió hivatalos nyelvei: angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén.

## 6. Vizsgák

A kinevezésre jogosult hatóság választásának megkönnyítése érdekében a vezető beosztású tisztviselők kinevezésével foglalkozó tanácsadó bizottság összeállítja a pályázók listáját, és az Európai Parlament Elnöksége elé terjeszti a felvételi beszélgetésre behívásra ajánlott személyek névsorát. Az Elnökség véglegesíti e személyek névsorát, a bizottság lefolytatja a felvételi beszélgetéseket, és végleges jelentését az Elnökség elé terjeszti határozathozatalra. Ennek keretében az Elnökség megkezdheti a pályázók meghallgatását.

A beszélgetések a munkakör jellegének leírásán alapulnak, ahogyan az a jelen álláshirdetés 4. pontjában szerepel, valamint az alábbi készségeken:

- stratégiai érzék,
- vezetői képesség,
- az előrelátás és megelőzés képessége,
- reagálási képesség,
- következetesség,
- kommunikációs készség.

## 7. A pályázatok benyújtása

A pályázatok benyújtási határideje:

**2023. november 10., péntek, déli 12.00 óra, brüsszeli idő szerint.**

Kérjük a pályázókat, hogy az („à l’attention de Monsieur le Secrétaire général du Parlement européen, avis de recrutement numéro PE/298/S”) hivatkozást (magyar jelentése: az Európai Parlament főtitkára részére, PE/298/S sz. álláshirdetés) tartalmazó, pdf formátumú motivációs levelüket és Europass formátumú<sup>(8)</sup> önéletrajzukat – az üzenet tárgyában az álláshirdetés referenciaszámát (PE/294/S) megadva – küldjék el kizárólag e-mailben a következő címre:

PERS-EPSeniorManagement@ep.europa.eu

a feladás idejét az e-mail elküldésének napja és időpontja alapján állapítják meg.

**A pályázóknak ügyelniük kell arra, hogy a szkennelt dokumentumok olvashatók legyenek.**

**Felhívjuk a felvételi beszélgetésre behívott pályázók figyelmét, hogy a tanulmányaikra, szakmai tapasztalatukra és aktuális állásukra vonatkozó tanúsító iratokat kizárólag másolat vagy fénymásolat formájában kell – legkésőbb a felvételi beszélgetés időpontjáig – benyújtaniuk<sup>(9)</sup>. A pályázók e dokumentumok egyikét sem kapják vissza.**

Az e felvételi eljárás keretében a pályázók által benyújtott személyes jellegű adatok kezelése az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(10)</sup> t szerint történik, különösen az adatok bizalmas jellege és biztonsága tekintetében.

---

<sup>(8)</sup> <https://europa.eu/europass/>

<sup>(9)</sup> Ez nem vonatkozik azokra a pályázókra, akik a pályázatok benyújtási határidejének napján az Európai Parlament alkalmazásában állnak. A pályázók feladata annak biztosítása, hogy rendelkezésünkre álljon a pályázatuknak megfelelő összes dokumentum (amennyiben a vonatkozó dokumentumok nincsenek meg a HRM portálon (Streamline)).

<sup>(10)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

## MELLÉKLET

**Biztonsági és Védelmi Főigazgatóság****Erőforrások Igazgatósága****Fő feladatok**

(Létszám: 45 munkatárs: 26 tisztviselő, 4 ideiglenes alkalmazott és 15 szerződéses alkalmazott)

2023.10.11.

- a Biztonsági és Védelmi Főigazgatóság (DG SAFE) igényeinek megfelelő, a szükségletekhez igazított személyzeti igazgatási politika biztosítása és elfogadása, tevékenységi terület szerint optimalizálva az emberi erőforrásokat, és a brüsszeli, strasbourgi és luxembourgi felügyeleti és megelőzési feladatkörök operatív szervezeti rendszerének évenkénti alapon történő megszilárdítása;
- a DG SAFE szerződéseinek, programozásának és beszerzéseinek költségvetési és pénzügyi irányítása – koordináció, támogatás, tanácsadás és segítségnyújtás a DG SAFE valamennyi szervezeti egységének a költségvetés előkészítésének és végrehajtásának, valamint a főigazgatóság engedélyezésre jogosult tisztviselői programozásának és nyomon követésének biztosítása érdekében;
- a DG SAFE egyedi szükségleteihez kapcsolódó informatikai rendszerek fejlesztésének, működtetésének és karbantartásának biztosítása a főigazgatóság informatikai programjának/rendszerének proaktív nyomon követése, irányítása és az azzal kapcsolatos jelentéstétel révén;
- a biztonsági személyzet szakmai felkészültségét fejlesztő és tehetséggondozó program kidolgozása a Biztonsági és Védelmi Főigazgatóság szükségleteinek megfelelően, éves képzési terv elfogadásával meghatározva a főigazgatóság képzési igényeit; a személyzet alap- és továbbképzése terén külső szolgáltatókkal kötött szerződések megfelelő végrehajtásának biztosítása; a főigazgatóság biztonsági tudatossággal kapcsolatos kezdeményezéseinek támogatása;
- különböző irányítási és koordinációs feladatok igazgatói szinten

## KÉPZÉSI OSZTÁLY

- speciális biztonsági és megelőzési képzések szervezése;
- képzési terv kidolgozása a Főigazgatóság számára, és a terv megfelelő végrehajtásának biztosítása a képzési célkitűzések elérése érdekében;
- képzési program kidolgozása a DG SAFE valamennyi alkalmazottja számára szakmaiságuk és hatékonyságuk megőrzése érdekében;
- a Főigazgatóság képzési igényeinek meghatározása a biztonsági és műszaki készségek elsajátításának és fenntartásának garantálásához az Európai Parlament biztonsági szükségleteinek kielégítése érdekében;
- a biztonsági és védelmi kultúrával kapcsolatos, az intézmény épületeit használókat célzó kommunikációs, képzési és figyelemfelhívó kezdeményezésekben való részvétel

## HUMÁNERŐFORRÁS-OSZTÁLY

- a Főigazgatóság humán erőforrásai hatékony és stratégiai kezelésének biztosítása: tisztviselők és egyéb alkalmazottak szakmai előmenetele (versenyvizsgák, munkaerő-felvétel, minősítés, mobilitás, külső tevékenységek, felmondások, juttatások stb.), munkakörülmények, a létszámtervben szereplő álláshelyek (álláshelyek felminősítése, Ringbook mozgások stb.) és a Főigazgatóság költségvetési keretei (kiküldetések, szerződéses alkalmazottak, kölcsönmunkaerő);
- a Biztonsági és Védelmi Főigazgatóság Brüsszelben, Strasbourgon és Luxembourgon dolgozó 700 munkatársára vonatkozó éves operatív szervezeti rendszer megszilárdítása és szinergiák teremtése az operatív szervezeti egységekkel az intézmény parlamenti tevékenységek szerinti biztonsági igényeinek teljesítése, valamint a munkatársak számára a munka és a magánélet közötti egyensúly garantálása érdekében; az informatikai eszközök és a tervezési módszerek felülvizsgálatára vonatkozó esetleges igények azonosítása az intézmény szükségleteinek való megfelelés érdekében;
- a vagyonleltár-kezelés (GBI), a berendezések és az éves egyenruha- és védőruházat-ellátás biztosítása a több mint 700 munkatárs és koordinátor számára; a hatályos szabályokkal összhangban a lehető legjobb munkafeltételek garantálása a Biztonsági és Védelmi Főigazgatóság munkatársai számára;

- hozzájárulás az olyan transzverzális jelentéstételi gyakorlatokhoz, mint a humánerőforrás-mutatók, az éves tevékenységi jelentés és az időszakos tevékenységi jelentés, a kockázatkezelés, az üzletmenet-folytonossági terv, az egyenlőséggel és a sokféleséggel kapcsolatos kérdések stb.

#### KÖLTSÉGVETÉSI OSZTÁLY

- koordinálás és támogatás nyújtása a pénzügyi irányítási rendszer és a webes szerződések felhasználói számára, tanácsadás és segítségnyújtás a költségvetés előkészítése és végrehajtása terén az operatív szervezeti egységek részére; a költségvetés nyomon követésének, a szerződések végrehajtása nyomon követésének, a költségvetési (kötelezettségvállalások, kifizetések, beszedési megbízások és visszafizetések) és a szerződési aktusok kezdeményezésének, a megrendelések vagy egyedi szerződések előkészítésének, valamint a címzett bevételek kezelésének biztosítása; az EP kapcsolattartó irodáival és az Európa-élményközpontokkal kapcsolatos kiadások rendezése;
- a közbeszerzések éves programozásának kidolgozása és nyomon követése; az operatív szervezeti egységek technikai sajátosságain alapuló eljárások teljes ciklusának végigkísérése: dokumentáció elkészítése és egységesítése, eljárások indítása, az ajánlattevőkkel való kapcsolattartás, értékelés és odaítélés a szerződések aláírásáig; koordináció, támogatás és segítségnyújtás valamennyi szervezeti egység számára a szerződések nyomon követése terén (módosítások, vitarendezés, szankciók stb.);
- a közbeszerzési eljárások és költségvetési aktusok előzetes ellenőrzésének, a jó pénzügyi leltár és az összes költségvetési aktus és az azokkal kapcsolatos igazoló dokumentumok, valamint a közbeszerzési eljárásokra vonatkozó dokumentáció megőrzésének biztosítása;
- az időszakos tevékenységi jelentések elkészítése, valamint az éves tevékenységi jelentésekhez és a munkaprogramhoz való hozzájárulás, a Parlament (BUDG és CONT bizottság) költségvetési állásfoglalásaira és kérdőíveire, valamint az ellenőrző szerveknek (belső ellenőr, Számvevőszék) adandó válaszok elkészítése;
- az egység fő teljesítménymutatóinak és mutatóinak (közbeszerzés, költségvetés és pénzügy) nyomon követése; a belső kontrollra vonatkozó minimumszabályok – többek között az érzékeny feladatkörök – nyomon követése, valamint a kockázati nyilvántartás nyomon követésének biztosítása;
- a DG SAFE különböző struktúrákban való képviselője: közbeszerzési fórum, főigazgatóságok közötti pénzügyi irányítócsoport (beleértve annak alcsoportjait is)

#### IT-POLITIKAI OSZTÁLY

- a főigazgatóság központi információs rendszerei telepítésének, működtetésének, irányításának és karbantartásának biztosítása;
- informatikai támogatás nyújtása a felhasználók számára és a főigazgatóság informatikai berendezései megfelelő működésének biztosítása;
- speciális biztonsági alkalmazások tervezése, fejlesztése és karbantartása.



C/2023/474

2023.10.25.

**ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN**  
**Pályázati felhívás a „Digitális kiválóság és tudományos infrastruktúra” igazgatóság igazgatói állásának**  
**betöltésére (AD 14-es besorolás)**

**a Tartalmak, Technológiák és Kommunikációs Hálózatok Főigazgatóságánál (DG CNECT)**

**COM/2023/10440**

(C/2023/474)

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (**hivatkozási szám: COM/2023/10440**) a Tartalmak, Technológiák és Kommunikációs Hálózatok Főigazgatóságához (CNECT) tartozó „Digitális kiválóság és tudományos infrastruktúra” igazgatóság igazgatói állásának betöltésére (AD 14-es besorolás).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/!9dPWgR>



## Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(C/2023/387)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

### 2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

### 3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország (ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Menetelt temperöntvény és gömbgrafitos öntöttvas csőszerelvények és -illesztések	Kínai Népköztársaság Thaiföld	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2019/1259 Végrehajtási Rendelete (2019. július 24.) a Kínai Népköztársaságból és Thaiföldről származó menetelt temperöntvény és gömbgrafitos öntöttvas csőszerelvények és -illesztések behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 197., 2019.7.25., 2. o.)	2024.7.26.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu



C/2023/468

2023.10.25.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11266 – KANTON GRAUBÜNDEN / SWISS ENERGY INFRASTRUCTURE / REPOWER)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/468)

1. 2023. október 16-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Kanton Graubünden (a továbbiakban: KTGR, Svájc),
- Swiss Energy Infrastructure Holding AG (a továbbiakban: SEIH, Svájc),
- Repower AG (a továbbiakban: Repower, Svájc).

A KTGR és a SEIH az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást fognak szerezni a Repower egésze felett.

Az összefonódásra szerződés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- A KTGR svájci regionális közbizalmi hatóság,
- a SEIH olyan holdingtársaság, amely az energiaágazatot célzó beruházásokra összpontosít,
- a Repower villamos energia előállításával, átvitelével, elosztásával és kereskedelmével, valamint egyéb energetikai szolgáltatások nyújtásával foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11266 – KANTON GRAUBÜNDEN / SWISS ENERGY INFRASTRUCTURE / REPOWER

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/469

2023.10.25.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11252 – DACHSER / DACHSER & FERCAM ITALIA)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/469)

1. 2023. október 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a végső soron a Dachser Group SE & Co. KG családi vállalkozás irányítása alá tartozó Dachser SE (a továbbiakban: Dachser, Németország),
- a Fercam S.p.A. (a továbbiakban: Fercam, Olaszország), mely családi tulajdonban lévő logisztikai vállalat,
- a Dachser & Fercam Italia S.r.l. (a továbbiakban: célvállalkozás, Olaszország), amelyet a Fercam 100 %-ban tulajdonolt leányvállalatként hoz létre – legfeljebb hat hónapra – a bejelentett összefonódás létrejöttéig, és amely végső soron a Dachser kizárólagos irányítása alatt áll majd.

A Dachser az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a célvállalkozás egésze felett. Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a Dachser logisztikai vállalat,
- a Fercam logisztikai vállalat, amely nemzeti és nemzetközi logisztikai szolgáltatásokat is nyújt, különösen a teljes rakományos szállítás (FTL-szállítmányozás), a közúti gyűjtőfuvarozás és a raktározás területén.

3. A célvállalkozás közúti gyűjtőfuvarozást és raktározást végez majd Olaszországban. A Fercam a tervezett összefonódás létrejötte előtt át fogja ruházni olaszországi közúti gyűjtőfuvarozási és raktározási üzletágát a célvállalkozásra.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11252 – DACHSER / DACHSER & FERCAM ITALIA

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/476

2023.10.25.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11269 – TA ASSOCIATES / WARBURG PINCUS / EPASSI)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/476)

1. 2023. október 17-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- TA Associates Management, L.P. (a továbbiakban: TA Associates, USA),
- Warburg Pincus LLC (a továbbiakban: Warburg Pincus, USA),
- Epassi Group Oy (a továbbiakban: Epassi, Finnország).

A TA Associates és a Warburg Pincus az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szerezni az Epassi felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a TA Associates globális magántőke-befektetési vállalkozás, amely a technológia, az egészségügy, a pénzügyi szolgáltatások, valamint a fogyasztói és üzleti szolgáltatások ágazataira összpontosít Észak-Amerikában, Európában és Ázsiában,
- a Warburg Pincus globális magántőke-befektetési társaság; portfólióvállalkozásai számos ágazatban tevékenykednek, többek között az energetika, a pénzügyi szolgáltatások, az egészségügy, az ipari és vállalati szolgáltatások, a technológia, a média és a telekommunikáció területén,
- a finnországi székhelyű Epassi mobilfizetési megoldásokat kínál Finnországban, Svédországban, Olaszországban és az Egyesült Királyságban, lehetővé téve a felhasználóknak, hogy egyetlen alkalmazással hozzáférjenek különböző ellátásokhoz és egyéb szolgáltatásokhoz, mint pl. étkezési szolgáltatások, edzőtermi tagság, tömegközlekedés, magánegészségügyi ellátás stb.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

Ügyszám M.11269 – TA ASSOCIATES / WARBURG PINCUS / EPASSI

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/166

2023.10.25.

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(C/2023/166)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Arcole”

PDO-IT-A0438-AM03

**Az értesítés időpontja: 2023.7.28.**

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA**

**1. Pinot Grigio Rosato fajta**

Leírás: a Pinot Grigio esetében a „rosato” változat beillesztése.

Indokolás: a módosításra azért van szükség, hogy bevezessék a Pinot Grigio típus rozé változatának pontos kolorimetriás meghatározását, anélkül azonban, hogy megváltoztatnák az egyéb fogyasztási jellemzőket, mivel ez nem új típus, hanem a termékleírásban már elismert Pinot Grigio termékek pontos változata.

A módosítás a termékleírás 1., 5., 6., 7. és 9. cikkét, valamint az egységes dokumentum 1.4. pontját érinti.

**2. Pinot Grigio Superiore fajta**

Leírás: a Pinot Grigio esetében a „Superiore” változat beillesztése.

Indokolás: erre a módosításra a Pinot Grigio egy olyan változatának pontos azonosítása érdekében van szükség, amelynek jellemzői jobbak lehetnek, mint az alapváltozaté.

A módosítás a termékleírás 1., 4., 5. és 6. cikkét, valamint az egységes dokumentum 1.4. és 1.5.2. pontját érinti.

**3. Garganega**

Leírás: a Garganega fajta visszaillesztése

Indokolás: a Garganega fajtát újból bevezetik a termékleírásba. Korábban ezt a típust az egységes szerkezetbe foglalt termékleírás tartalmazta, majd az egyszerűsítés és az új termelési követelményekhez való alkalmazkodás érdekében úgy határoztak, hogy törlik. Ezzel a módosítással a Szövetség vissza kívánja állítani ezt a tipológiát, tekintettel a fontosságára és arra, hogy minőségi termékek készíthetők belőle. A módosításra egy olyan fajta felértékelése érdekében van szükség, amelyet a területén mindig is ismertek, és alkalmas arra, hogy olyan alkoholtartalmú és savtartalmú termékeket állítsanak elő belőle, amelyekből a piaci követelményeknek megfelelő, minőségi bor készíthető.

A módosítás a termékleírás 1., 2. és 6. cikkét, valamint az egységes dokumentum 1.4. pontját érinti.

**4. Arcole Nero Riserva**

Leírás: a „Riserva” jelölés beillesztése az Arcole Nero típusra vonatkozóan.

Indokolás: a módosításra azért van szükség, hogy az Arcole Nero típus összhangba kerüljön az eredetmegjelölés egyéb vörös szőlőtípusaival (Arcole Rosso és Arcole Merlot), amelyek már lehetővé teszik a „Riserva” jelölés feltüntetését; a további érlelés lehetővé teheti a magasabb szintű minőségi előírások elérését.

A módosítás a termékleírás 1., 6. és 7. cikkét, valamint az egységes dokumentum 1.4. pontját érinti.

<sup>(1)</sup> H L L 9., 2019.1.11., 2. o.

5. **A Pinot Grigio térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalmának csökkentése**

Leírás: a Pinot Grigio térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalmának módosítása

Indokolás: a módosításra azért van szükség, hogy a Pinot Grigio alkoholtartalma igazodjon a területen jellemzően elérhető értékekhez.

Ez a módosítás csak a termékleírás 4. cikkét érinti.

6. **A Pinot Grigio Superiore maximális termelési értékének és a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalmának felvétele**

Leírás: a superiore jelölés beillesztése a maximális termelési értékek és a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalom tekintetében.

Indokolás: erre a módosításra a Pinot Grigio Superiore változatának felvételét követően van szükség, amely jobb minőségi jellemzőkkel rendelkezik, mint az alapváltozat.

Ez a módosítás a termékleírás 4. cikkét és az egységes dokumentum 1.5.2. pontját érinti.

7. **A Pinot Grigio típus évjárat keverésére vonatkozó bekezdés felvétele**

Leírás: meghatározásra kerül az évjárat javító célú keverése a Pinot Grigio típus készítése során, mind a „Rosato” változat, mind a „Superiore” megjelölés esetében

Indokolás: a módosításra azért van szükség, hogy lehetővé váljon az évjárat javítása, valamint hogy világosabbak és átfogóbbak legyenek a borkészítési szabályok.

Ez a módosítás a termékleírás 5. cikkét és az egységes dokumentum 1.5.1. pontját érinti

8. **A szőlő-borhozam felső határának megemlése**

Leírás: a szőlő-/borhozam felső határának megemlése, amelyen túl megszűnik az ellenőrzött eredetmegjelöléshez való jog.

Indokolás: a módosításra azért van szükség, hogy biztosítsák a horizontalitást a Triveneto régióbeli Pinot Grigio kínálat egyéb fő elemei tekintetében, amelyekre már a fenti 80 %-os korlát vonatkozik; ez az aktualizálás lehetővé teszi a mennyiségek körültekintő kezelését.

Ez a módosítás csak a termékleírás 5. cikkét érinti.

9. **Az Arcole Pinot Grigio fogyasztási jellemzőinek módosítása**

Leírás: a meglévő Pinot Grigio típus módosítása a „rosato” változat és a Superiore jelzés hozzáadásával.

Indokolás: a módosításra azért van szükség, hogy részletesen le lehessen írni a Pinot Grigio típus analitikai paramétereit a „rosato” változat és a „Superiore” megjelölés felvételére vonatkozó módosítást követően.

Ez a módosítás a termékleírás 6. cikkét és az egységes dokumentum 1.4. pontját érinti

10. **A Garganega fogyasztási jellemzőinek felvétele**

Leírás: A Garganega típus fogyasztási jellemzőinek felvétele.

Indokolás: a módosításra azért van szükség, hogy részletesen le lehessen írni az újonnan bevezetett típus analitikai paramétereit.

Ez a módosítás a termékleírás 6. cikkét és az egységes dokumentum 1.4. pontját érinti

11. **A „Riserva” változatra való hivatkozás beillesztése az „Arcole Nero” fogyasztási jellemzőibe**

Leírás: a „Riserva” változat fogyasztási jellemzői megegyeznek az „Arcole Nero” jellemzőivel

Indokolás: az „Arcole Nero” típus „Riserva” megjelölése az említett alaptípushoz képest nem tartalmaz további jellemzőket; a fogyasztási jellemzőket ezért az „Arcole Nero (Riserva változatban is)” szöveggel aktualizálták.

Ez a módosítás a termékleírás 6. cikkét és az egységes dokumentum 1.4. pontját érinti

#### 12. A „rosato” kifejezés címkén használható szinonimáira vonatkozó bekezdés felvétele

Leírás: mostantól feltüntethetők a címkén a Pinot Grigio Rosato színei.

Indokolás: e bekezdés bevezetése lehetővé teszi a „rosato” kifejezés alternatívájaként a „ramato”, a „blush”, a „rozè” és a „rosa” kifejezések használatát a fogyasztásra szánt Pinot Grigio címkéjén, kiszerezésén és megnevezésén.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum „További feltételek” című pontját érinti

#### 13. Hivatkozás beillesztése a „Riserva” minősítésre a címkén az Arcole Nero esetében

Leírás: az „Arcole Nero” felvétele a „Riserva” kiegészítő minősítésre jogosult borok listájára

Indokolás: erre a módosításra a termékleírás 1. cikkének módosítása nyomán van szükség, amely az Arcole Nero típus esetében is lehetővé teszi a „Riserva” kifejezés feltüntetését.

Ez a módosítás csak a termékleírás 7. cikkét érinti.

#### 14. Az üvegpalackok térfogatának növelése

Leírás: a palackok térfogatának növelése a forgalomba hozatal érdekében.

Indokolás: a módosítás a nagyobb formátumokra vonatkozó piaci igények kielégítése érdekében szükséges.

Ez a módosítás csak a termékleírás 8. cikkét érinti.

#### 15. A rozé borok sajátos jellemzőiről szóló bekezdés beillesztése

Leírás: a földrajzi területtel való kapcsolat aktualizálása a rozé borok sajátos jellemzői tekintetében

Indokolás: A módosításra az Arcole ellenőrzött eredetmegjelölés földrajzi területéhez tartozó rozé borok minőségére és jellemzőire vonatkozó információk pontosítása érdekében van szükség.

### EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### 1. A termék elnevezése(i)

Arcole

#### 2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

#### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

5. Minőségi pezsgő

8. Gyöngyözőbor

#### 4. A bor(ok) leírása

##### 1. „Arcole” Chardonnay

###### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: szalmasárga;

illat: jellegzetesen finom, elegáns;

zamat: száraz, esetenként bársonyos és finom;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 16 g/l;

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

###### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

##### 2. „Arcole” Chardonnay Frizzante

###### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: szalmasárga, időnként zöldesbe hajló, élénk;

illat: jellegzetes, erőteljes, ízletes aromával;

zamat: közepesen testes, harmonikus, enyhén kesernyés;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,5 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 16 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

###### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 3. „Arcole” Pinot Grigio és „Arcole” Pinot Grigio Rosato, beleértve a Superiore jelölést is

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: a szalmasárgától a borostyánszínig, esetenként rezes vagy rozé árnyalatokkal;

illat: ízletes, jellegzetes, gyümölcsös;

zamat: száraz, harmonikus, jellegzetes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11 térfogatszázalék;

11,5 % a Superiore jelölés esetében; minimális cukormentes kivonat: 16 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 4. „Arcole” Garganega

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: szalmasárga;

illat: jellegzetesen finom, elegáns;

zamat: száraz, esetenként bársonyos és finom;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 16 g/l;

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. „Arcole” Merlot

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: újborkor esetén rubinpiros, amely érésel gránátvörösé válik;

illat: meglehetősen intenzív, jellegzetes;

zamat: száraz, enyhén kesernyés;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,5 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 18 g/l;

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 6. „Arcole” Bianco

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: szalmasárga, időnként zöldesbe hajló;

illat: jellegzetes, erőteljes, ízletes aromával;

zamat: száraz, közepesen testes, harmonikus, enyhén kesernyés;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,5 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 7. „Arcole” Bianco spumante vagy „Arcole” spumante

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

hab: finom és hosszú ideig érezhető;

szín: változó intenzitású szalmasárga;

illat: jellegzetes, enyhén gyümölcsös;

zamat: telt, jellegzetes, ízletes, típusai: extra brut, brut, extra száraz, száraz, félszáraz és édes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 8. „Arcole” Rosso

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: rubinvörös;

illat: erőteljes és ízletes;

zamat: száraz, közepesen testes és harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 9. „Arcole” Rosso riserva

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: rubinvörös;

illat: erőteljes és ízletes;

zamat: száraz, közepesen testes és harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 22,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

10. „Arcole” Bianco Frizzante vagy „Arcole” Frizzante:

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: szalmasárga, időnként élénk zöldesbe hajló;

illat: jellegzetes, erőteljes, ízletes aromával;

zamat: közepesen testes, harmonikus, enyhén kesernyés, száraz, félszáraz vagy édes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

11. „Arcole” Rosato

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: halvány rubinvörös;

ragyogó; illat: jellegzetes, erőteljes, ízletes aromával;

zamat: közepesen testes, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 12. „Arcole” Rosato Frizzante

### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

illat: jellegzetes, erőteljes, ízletes aromával;

szín: halvány rubinvörös;

zamat: közepesen testes, harmonikus, száraz, félszáraz vagy édes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 13. „Arcole” Bianco Passito vagy „Arcole” Passito

### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: változó intenzitású aransárga;

illat: kellemes, erőteljes és gyümölcsös;

zamat: kellemes, édes, bársonyos, harmonikus, testes, esetenként fás felhanggal;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 14,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 24,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 14. „Arcole” Nero

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: élénkpiros, amely idővel gránátvörössé válik;

illat: jellegzetes, erős, ízletes;

zamat: telt, bársonyos, meleg, jól strukturált és hosszan tartó;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 13,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 26,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 15. „Arcole” Merlot riserva

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: újbor esetén rubinpiros, amely éréssel gránátvörössé válik;

illat: meglehetősen intenzív, jellegzetes;

zamat: száraz, enyhén kesernyés;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 22 g/l;

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Konkrét borászati eljárások

#### 1. Évjáráti keverés a Pinot Grigio típus készítése során

##### Konkrét borászati eljárás

A Pinot Grigio típus készítése során (beleértve a rosato vagy ramato változatot is) és a „superiore” jelölés esetén, engedélyezett az ugyanazon eredetmegjelöléshez tartozó, akár különböző évjáratú mustok vagy borok hozzáadása, feltéve, hogy a fehér szemű szőlőfajták legfeljebb 15 %-ot tesznek ki, és feltéve, hogy azon a szőlőültetvényen, amelyről a borkészítéshez használt Pinot Grigio szőlő származik, egyetlen szőlőfajtát termesztenek, illetve a jelenlévő kiegészítő szőlőfajták összes mennyisége nem haladja meg az említett százalékos arányt.

### 5.2. Maximális hozamok

#### 1. Garganega

18 000 kg szőlő hektáronként

#### 2. Pinot grigio

15 000 kg szőlő hektáronként

#### 3. Chardonnay

18 000 kg szőlő hektáronként

#### 4. Merlot

16 000 kg szőlő hektáronként

#### 5. Pinot Grigio Superiore

13 000 kilogramm szőlő hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az „Arcole” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok előállítási területe a következőket foglalja magában:

Verona tartomány: a következő települések teljes közigazgatási területe: Arcole, Cologna Veneta, Albaredo d'Adige, Zimella, Veronella, Zevio, Belfiore d'Adige, valamint Caldiero, San Bonifacio, Soave, Colognola ai Colli, Monteforte, Lavagno, Pressana, Vago és San Martino Buon Albergo települések közigazgatási területének egy része;

Vicenza tartomány: Lonigo, Sarego, Alonte, Orgiano, Sossano és Rovereto di Guà települések teljes közigazgatási területe.

A terület az alábbi határok között helyezkedik el: az állami út 322 km-es jelzésétől a határvonal nyugat felé halad, ugyanennek az útnak a mentén, Caldiero irányában, metszi Soave és Colognola ai Colli települések területét, majd dél felé fordul, követve a Rocca és Gazzo dombok szélét körülbelül a 40-es magasságnál, és visszafordul észak felé, a 11-es állami úton. Innen a határvonal nyugat felé halad a 11-es állami út mentén, amíg nem metszi a Lavagno területét a Serenissima autópályánál, amelyet követ San Martino Buon Albergo településén egészen Mulino Vecchióig, majd továbbhalad dél felé, San Martino Buon Albergo települési határa mentén, amíg Pontoncello közelébe nem ér, ahol követi Zevio település határát a falu déli szélé mentén végig, míg Porto della Bovanál el nem éri Belfiore települési határát; tovább követi ezt a határt, az Adige-folyó mentén Albaredo irányába, egészen Moggiáig.

Innen kelet felé fordul, Albaredo települési határa mentén, míg el nem éri Veronella in Boschirolle települési határát, ahonnan a Dugale Ansòn-csatorna mentén halad tovább, és észak felé fordul Gallinara irányába, ahol ismét kelet felé fut a Dugale Gatto-csatorna mentén, amíg északon el nem éri Cologna Veneta települési határát. A határvonal ezután Cologna Veneta települési határát követi, elhalad Pra mellett, és eléri Pressana települési határát a Fratta-folyónál, amely délkelet felé folyik, a használaton kívüli vasútvonalon és Ponte Rosso helysége túl.

E határ mentén halad tovább, amíg el nem éri a Pressana és Minerbe között húzódó települési határt, majd ezt követi, amíg el nem éri Padua tartomány határát Rovenezában. Ezt követően ezt a tartományi határt követi, először Via Rovenege, majd Via Argine Padovano mentén, amelyet egészen Rovereto di Guà településig követ, ahol elhalad Caprano mellett, és eléri a Guà-folyót.

A határvonal ezután a Guà-folyó mentén halad tovább északnyugati irányban, ahol metszi a Rovereto di Guà és Cologna Veneta közötti települési határt Boara helységben. Innen Cologna települési határát követi kelet felé, egészen Salboróig, majd északnyugat felé fordul, a Vicenzát övező tartományi határ mentén, elhalad egészen S. Sebastianóig, majd Orlandi mellett, és tovább folytatódik észak felé egészen a Ronago szennyvízcsatornáig és Orgiano települési határáig. A határvonal innen az Alonte-csatornát követi kelet felé, elhalad Case Como mellett, csatlakozik Sossano települési határához, és elhalad Pozza helység mellett, egészen Ponte Sbusóig.

Innen észak felé fordul Termine és Ponte Mario után, eléri a Fiumicello-csatornát, majd röviden észak, majd kelet felé fordul, és mindvégig követi Sossano települési határát, elhaladva Campagnola és Pozza helységek mellett. Innen a határvonal ismét dél felé fordul Fontanella és Pontelo után, elhalad egészen Orgiano települési határáig, amelyet észak felé követ a Liona-csatorna mentén, Dossola után kelet felé fordul, elhalad egészen Alonte települési határáig, amelyet röviden követ észak felé, egészen Lonigo települési határáig, elhaladva Ca Bandia mellett, majd Cironig, majd délkelet felé fordul, csatlakozik Sarego települési határához a Crearo-domb mellett, ahol észak felé halad tovább Giacomelli mellett, egészen a Bredola-folyóig, megkerülve azt délkeleti irányban, majd továbbhaladva észak felé, Canova e Navesella helység mellett.

Innen a Sarego települési határ kelet felé halad, Frigon Basso és Muraro mellett, ahol ismét találkozik Lonigo települési határával. Ezt a határt követi észak felé, egészen a Milánó–Velence vasútvonalig, amelyet egészen Dovaróig követ, ahonnan észak felé halad tovább, majd keletre fordul a 11-es állami út közelében, és találkozik San Bonifacio települési határával Fossacan helységben. Innen a határvonal észak felé folytatódik, a Verona és Vicenza között húzódó tartományi határ mentén, egészen a 11-es állami útig Torri di Confinénél, majd észak felé folytatódik, egészen a Serenissima autópályáig. Ezt követően követi ezt az autópályát nyugat felé, metszi az Aldegà-patakot, majd belép Monteforte településére, tovább követi az autópályát, a San Lorenzo felé vezető útig, majd dél felé halad, amíg el nem éri a 11-es állami utat az Alpone-patakon lévő híd közelében, a San Bonifacio cukorgyár mellett. Ezután követi a 11-es állami utat nyugati irányban, visszatérve a kiindulóponthoz, a 322 km-es jelzéshez.

## 7. Borszőlőfajták

Cabernet franc N. – Cabernet

Cabernet sauvignon N. – Cabernet

Carmenère N. – Cabernet nostrano

Chardonnay B.

Garganega B.

Garganega B. – Garganego

Garganega (B.) – Grecanico dorato B.

Merlot N.

Pinot bianco B. – Pinot

Pinot grigio

Pinot grigio – Pinot

Sauvignon B. – Sauvignon blanc

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. Történelmi és emberi tényezők

Az „Arcole” ellenőrzött eredetmegjelölés a megjelölés által lefedett terület egyik településéről kapta a nevét.

Valójában Arcole település jelenti a terület fő hivatkozási pontját, a következők alapján: földrajzi elhelyezkedése közvetlenül a terület közepére esik, különleges jelentősége van a termelés szempontjából, valamint jelentős történelmi öröksége társul a napóleoni hadjáratokhoz, amelyek rendkívül mély hatást gyakoroltak a terület életére és történelmére. Az Alpone-patak fölötti híd és a francia és osztrák hadsereg közötti, 1796. november 15–17-i csatáról megemlékező obeliszk jelentik e tekintetben a legjelentősebb szimbólumokat.

Ma ez a híd tekinthető az Arcole ellenőrzött eredetmegjelölés szimbólumának, mivel a vidék hagyományait és meghitt büszkeségét jelképezi.

Bár a szőlőtermesztés már több mint 2000 éve jelen van a területen, részben azoknak a kommunikációs útvonalaknak köszönhetően, amelyek a területet jól megközelíthetővé tették a római gyarmatosítók számára – nevezetesen az Adige (folyó) és a Porcilana (út) –, a középkorban új lendületet kapott. Az Arcole környéki területen termelt bor szállításának lehetősége segítette, hogy a szőlőtermesztés az egész területen elterjedjen.

Régen a „Fiumenovo” név használatával utaltak Arcole teljes területére, amely megfelel a régebben erdők, aljnövényzet és tavak által borított árterület nagy részének. Az adományokról, haszonbérletekről, adásvételekről szóló ingatlannyilvántartások és dokumentumok szükségszerűen tartalmaznak hivatkozásokat borral és bortermeléssel kapcsolatban, amely a területen elhelyezkedő apátságok hálózatából fejlődött ki, mint például San Pietro di Villanova és Lepia.

A szőlőket a Velencei Köztársaságban is nagy becsben tartották. Az Arcole-területen belül a „Colognese-körzetet” a Velencei Köztársaság olyan, a városhoz szorosan kapcsolódó területként értékelte, amely bőséges ellátást biztosított borból, gabonából és kenderből, amelyek mind nélkülözhetetlenek voltak Velence lakói számára.

Az „Arcole” ellenőrzött eredetmegjelölést a 2000. szeptember 4-i miniszteri rendelet ismerte el, amelyet az olasz Hivatalos Közlöny 214. számában tettek közzé 2000. szeptember 4-én, összegyűjtve ezáltal ezt a jelentős történelmi és bortermelő örökséget, és kiemeltebb szerepet adva a Verona és Vicenza tartományok között elhelyezkedő fontos területnek, amely hosszú időre visszatekintő hagyományokkal rendelkezik. Ez a terület iszapos, homokos talajairól ismert, és ennek köszönhető borainak egyedi jellegzetessége. Tekintettel az irányítás szükségességére, valamint arra, hogy a termelés jelenlegi átalakulási és fejlődési időszakában biztosítani kell a lehető legjobb eredményeket, 2001. február 8-án létrehozták a Védelmi Szövetséget.

A területen a fejlődés az alföldi bortermelésre jellemző, ahol a szőlőművelési módszerek hagyományosan inkább extenzívek, és több különböző forrásból származó szőlőt használtak. Csupán a termelők szakértelme tette az utóbbi években lehetővé, hogy kiválasszák a területhez leginkább illő fajtákat. A legjobb talajokat választották ki, és újonnan kidolgozott ültetési módszereket is átvettek annak érdekében, hogy kihozzák a borból a legjobb minőséget. A termelők jelentős mértékben átalakították termelési struktúrájukat, és a borászok munkáját mára az igényes, gondos és versengő hozzáállás jellemzi.

Ezt a fejlődési folyamatot a terület szervezeti struktúrája ösztönözte, amelyet mindig is a bortermelő szervezetek koordináltak, és a későbbiekben kihasználták az így nyert értékeket. Ezek a struktúrák nemcsak értéket teremtenek, hanem arra is ösztönzik a termelőket, hogy a piac által leginkább értékelt szőlőfajtákat termesszék. Azok a termelők, akik a területen történő beruházás mellett döntöttek, a szőlőültetvények megújulására és a szőlőműveléssel és az ültetési sűrűséggel kapcsolatos új megközelítésekre hivatkoznak, amelyek mindegyike hozzájárul a szőlők kiváló minőségéhez.

## 8.2. Természeti tényezők

A terület egységesen sík délkeleten, és az alluviális síkságok jellemző tulajdonságait mutatja. A dombos terület a Motta-emelkedőnél kezdődik San Bonifacióban, keleten pedig a Colli Berici-dombságnál.

Az alföldi területeken a bortermelésre alkalmas talaj többnyire a „homokos agyag” talajtípus.

Morfológiai szempontból a síkságot dombhátak, teraszok és lejtők szabdalják, ahol a szintkülönbség nem több, mint körülbelül tíz méter. A talaj mély, és gyakran magas homoktartalommal rendelkezik.

Azokat a talajokat, amelyeken az Arcole DOC bort termelik, nagyrészt az erózió és ülepedés jelenségei alakítják, elsősorban az Adige-folyóból, de másodlagos alapon más helyi vizekből is.

Ezek a talajok főleg homokos lerakódásból állnak, ahol a kavicsos anyag kisebb mértékben van jelen. A homokos lerakódás helyi szinten eltérő százalékos arányban tartalmaz iszapot. Azok a területek, ahol az iszapos-homokos dombhátak kiemelkednek és különböző irányokban fejlődnek, megfelelnek az adott folyó korábbi folyásirányának. Míg a lessineai eredetű iszapos lerakódások vörösesbarnák, az Adige-ből származó lerakódás halvány mogyoróbarna színű.

Az Arcole DOC bortermelő terület Vicenza tartományban fekvő részén a Frassine-folyó egy réteg sötétvörös alluviális talajt rakott le arra a talajrétegre, amely a földtörténeti negyedidőszakban alakult ki, az Adige-Sarca-gleccserből. Ez a réteg a márga-, bazalt-, porfir-, mészkő- vagy gipsztartalmú stb. dolomit sziklák kimosódásából származott.

Az a terület, ahol az Arcole DOC borokat termelik, viszonylag homogén, kontinentális éghajlattal bír, ahol a nyarak nagyon forrók és füledtek, a telek pedig zordak és ködösek. A legmagasabb hőmérsékleteket július második dekádjában és augusztus első dekádjában jegyzik fel, a legalacsonyabbakat pedig január első és harmadik dekádjá között.

Az éves hőmérsékletváltozások meglehetősen jelentősek, és az esőzés mértéke korlátozott, de jól eloszlik az egész év során.

## 8.3. A termék sajátosságai

Bár a termékleírásban számos bortípus szerepel, az egyszerűség kedvéért három típusra összpontosítunk:

- Fehérborok: Az Arcole Bianco, Arcole Chardonnay és Arcole Pinot Grigio jellemzően szalmasárga színű, újborként zöldes árnyalatokkal, amely érésel aranyszínűvé válik. Aromájuk elegáns és finom, különösen, ha homokosabb talajon termett szőlőből készülnek. Ízüik könnyed, illatos, telt és aromás, ám sosem túlságosan gyümölcsös, a talaj és a környezet által a bor jellemzőire gyakorolt hatásoknak köszönhetően.
- A Merlot és Cabernet Sauvignon szőlőből készült vörösborok intenzív rubinpirosak, újborként pedig ibolyaszínbe hajlanak. Érés során a szín gránátvörös árnyalatokkal gazdagodik. Illatuk mindig intenzív, jellegzetes kakaó-, ibolya- és málna felhanggal. Ízüik általában száraz és a Cabernet esetében hangsúlyozottan fűszeresebb. Mind a bor összetettsége, mind kellemesen sima textúrája javul az érésel.
- Rozé borok: a „Pinot Grigio” olyan fajta, amely létrehozása óta ellenőrzött eredetmegjelölésű, de a külső kereskedelmi nyomásnak köszönhetően az elmúlt években ért el nagy sikereket. Ez a szőlőfajta a héjjal áztatva természetes módon is különböző intenzitású rózsaszínű borokat eredményez. A borok illatában apró piros gyümölcsökre emlékeztető jegyek és virágos jelleg érezhető. Az ízük telt, enyhe maradékukor-tartalommal. Aromájuk elegáns és finom, különösen, ha homokosabb talajon termett szőlőből készülnek.

Arcole Nero: a Merlot és Cabernet Sauvignon fajták szőlőinek kb. két hónapig tartó szárításával készül, amelyet egy legalább két évig tartó érlelési időszak követ, majd legalább három hónapot tölt fahordókban, hogy előállítsanak egy ibolyás árnyalatokkal színezett rubinpirosból a gránátvörösbe hajló rubinpiros vagy – a hosszú ideig érlelt borok esetén – gránátvörös színt. Illata összetett, kellemes vanília-, fa- és időnként füstös felhanggal, amely kiegészíti a fajták jellegzetességeit. Gazdag, testes, bársonyos csersavakkal és a nem fahordókban érlelt borokénál finomabb, ízesebb illattal.

#### 8.4. A környezet és a termék közötti okozati összefüggés

A meglehetősen sokféle talajkörnyezetben az iszapos-homokos összetevő jelenti a terület legállandóbb jellegzetességét, és ez azt jelenti, hogy a borok jól meghatározott jellegzetességekkel rendelkeznek és könnyen felismerhetők.

A homokosabb talajokon termesztett szőlőből készült fehérborok illata elegáns, finom, kitűnő aromás kifejezéssel és mérsékelt alkoholtartalommal. A palackozást követő korai években a legkellemesebbek. Csak a Vendemmia Tardiva (kései betakarítású) típus képes strukturáltabb, tartósabb borok előállítására.

A júliusi és augusztusi nagyon forró éghajlat és a korlátozott esőzés mellett az ezeken a talajokon termesztett szőlőből készült vörösborok jól strukturáltak, de általában bársonyosabbá teszi őket, ha néhány évet a palackban töltenek.

A termelők speciális készségei teszik lehetővé a borászati eredmények optimalizálását és hozzák ki a legjobbat a területen művelt fajtákból.

Az Arcole Nero és Passito típusok esetén a termelők által használt hagyományos szárítási és érlelési módszer nagymértékben meghatározza a boroknál elért végeredményt.

Ezek a borfajták, amelyeket egy-két év fahordós vagy tartályos tárolás után nyernek, erőteljes színűek, bíbor árnyalatokkal és gyümölcsös, könnyed aromákkal. Ízük erős és harmonikus, fűszeres és balzsamos felhanggal, amely tökéletesen ötvöződik a jelen lévő sima csersavakkal.

A palackban zajló érés során a szín klasszikus gránátvörössé alakul, az aromákat és a retronazális érzeteket pedig az alkoholban lévő piros gyümölcsök könnyed felhangjai egészítik ki.

#### 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

A „Rosato” szinonimáinak használata a címkén

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A Pinot Grigio Rosato bor esetében a színre való hivatkozás az alábbiakban felsorolt szinonimákkal is jelezhető:

Ramato

Blush

Rosè

Rosa

#### A termékleíráshoz vezető link

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/20080>



C/2023/557

2023.10.25.

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(C/2023/557)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6b. cikk (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESTÍTÉS VALAMELY TAGÁLLAMBÓL SZÁRMAZÓ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSHEZ VAGY OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS STANDARD MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

(1151/2012/EU rendelet)

„Finocchio di Isola Capo Rizzuto”

EU-szám: PGI-IT-02650-AM01 – 2023.8.1.

OEM ( ) OFJ (X)

1. **A termék elnevezése**

„Finocchio di Isola Capo Rizzuto”

2. **Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Olaszország

3. **A tagállam standard módosítást közlő hatósága**

Mezőgazdasági, Élelmiszer-önellátási és Erdészeti Minisztérium

—

4. **A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

1. *Fajták bevezetése a korai és a kései típusok között*

Az egységes dokumentum 3.2. pontja és a termékleírás 2. cikke módosult annak érdekében, hogy a korai típus a következő fajtákkal egészüljön ki: Enea F1; Ares F1; Zeus F1; Cartesio; SV5057FM; Ottaviano; Pisano; a kései típusok pedig a következő fajtákkal egészülnek ki: „Augusto”, „Traiano”, „Bramante” és „Preludio”.

Ezenkívül törlésre került a kései típusba korábban felvett „Riace” fajta, a „Tiepolo” fajtát pedig a korai típusok közül a kései típusokhoz helyezték át (mert így helyesebb).

A módosítások azért váltak szükségessé, mert az elmúlt években fajtajavításra került sor az ÉDESKÖMÉNY kertészeti faj (Phoeniculum vulgare) esetében, amelynek genetikai anyaga a Crotone és Isola Capo Rizzuto területeken gyűjtött helyi ökotípusokból származik; ezekből különböző, a jelzett területek mezőgazdasági termelői által már széles körben használt fajtákat és/vagy hibrideket fejlesztettek ki, amelyek más, már nem forgalmazott fajtákat is helyettesítenek (lásd a kései „Riace” fajtát).

A módosítás az egységes dokumentumot érinti

2. *A korai és a kései típusok betakarítási időszakának módosítása*

Az egységes dokumentum 3.2. pontjában és a termékleírás 2. és 5. cikkében módosultak a korai és a kései típusok betakarítási időszakai. A korai típus esetében az 1. pontban a „b) betakarítási időszak: október második tíznapos időszakától február közepéig” szöveg a következőre módosult: „b) betakarítási időszak: október második tíznapos időszakától március közepéig”.

<sup>(1)</sup> H L 179., 2014.6.19., 17. o.

a kései típus esetében a 2. pontban a „b) betakarítási időszak: március végétől június közepéig;” szöveg a következőre módosult: „b) betakarítási időszak: március elejétől június közepéig;”.

A módosítás különösen az éghajlati viszonyok hirtelen megváltozása miatt vált szükségessé, amit a COP27 legutóbbi jelentése is alátámaszt, amelyben felhívták a globális éghajlat állapotára;

a WRNO egyik adása szerint „az elmúlt nyolc év rekordmeleg volt, amit az üvegházhatást okozó gázok koncentrációjának növekedése és a felhalmozódott hő táplált”; a magasabb szezonális átlaghőmérsékletek jelentős eltéréseket idéznek elő a biológiai művelési ciklusokban, ami viszont mind a korai, mind a kései betakarítási időszakú fajták esetében a betakarítási időszak változásaihoz vezet. Ezek az időszakok most már szinte folyamatosak, vagyis a „korai és kései” típusok esetében egymással „átfedésben” zajlanak, február második felétől kezdve egész március hónapban.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti

### 3. Az összes cukortartalom értékének módosítása

Az egységes dokumentum 3.2. pontjában és a termék-leírás 2. cikkében az összes cukortartalom  $\geq 3\%$ -ról  $\geq 2\%$ -ra módosult.

A módosításra azért volt szükség, mert a Finocchio di Isola Capo Rizzuto OFJ-ként való elismerése iránti kérelem szakaszában a kései típusokra vonatkozóan kóstoló csoport által végzendő vizsgálatokat kértek és végeztek el, figyelmen kívül hagyva azt, hogy ebben az időszakban (április/május) a növény jobban ki van téve a napsugárzásnak, a tavaszvégi/nyári eleji melegek, ami nagyobb mértékű összes cukortartalom kialakulását teszi lehetővé, ellentétben a téli betakarításokkal, ahol az összes cukortartalom ugyan meghaladja a  $2\%$ -ot, de kevesebb mint  $3\%$ .

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

### 4. A betakarítás utáni műveletek módosítása

A termék-leírás 5. cikkének D. pontja (Betakarítás utáni műveletek) a következők szerint módosult:

„D – Betakarítás utáni műveletek. A betakarított terménynek a következő szakaszokon kell átesnie: 1) hűtés  $5 \pm 1\text{ }^\circ\text{C}$ -ra; 2) a levegőn lévő zöld rész felnyesése; 3) hántolás és a hulladékok eltávolítása; 4) mosás  $5 \pm 1\text{ }^\circ\text{C}$ -ra hűtött ivóvízzel; 5) kalibrálás. Az 1–5. lépésben szereplő műveletek (...)”

Az új változat a következő:

„A betakarított terméket a következő szakaszoknak vetik alá: 1) a levegőn lévő zöld rész felnyesése; 2) 24 órán belül elszállítás a feldolgozó központba; 3) hűtés  $5 \pm 1\text{ }^\circ\text{C}$ -ra; 4) hántolás és a hulladékok eltávolítása; 5) mosás környezeti hőmérsékletű ivóvízzel; 6) kalibrálás. Az 1–6. lépésben szereplő műveletek (...)”

A módosítás lehetővé teszi a betakarítás utáni műveletek jobb meghatározását és különböző szakaszokba sorolását. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy az édeskömény első feldolgozásának legújabb modern technikai azt mutatják, hogy a  $2\text{--}4\text{ }^\circ\text{C}$  hőmérsékletű vízhez képest a környezeti hőmérsékletű ivóvíz is képes biztosítani a betakarított és a betakarítást követő egy napon belül lehűtött Finocchio di Isola Capo Rizzuto OFJ érzékszervi tulajdonságainak ugyanolyan mértékű megőrzését, ugyanakkor javítja a mosás hatékonyságát.

A módosítás nem érinti az egységes dokumentumot

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

### „Finocchio di Isola Capo Rizzuto”

EU-szám: PGI-IT-02650-AM01 – 2023.8.1.

OEM ( ) OFJ (X)

#### 1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Finocchio di Isola Capo Rizzuto”

## 2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

## 3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

### 3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]

1.6. osztály Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

### 3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” elnevezés a *Foeniculum vulgare* Mill. fajnak a *capillaceum*, var. *dulce* vagy *azoricum* alfajhoz tartozó, az alábbi 4. pontban említett körülhatárolt területen termesztett friss hibridjeire/fajtáira utal.

A termesztési időszak alapján a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” OFJ-t korai vagy kései típusba lehet sorolni, amelyek a következő jellemzőkkel rendelkeznek:

„Finocchio di Isola Capo Rizzuto OFJ” - korai típusok:

fajta:	„Guttuso”, „50-57”, „Tiziano”, „Michelangelo”, Enea F1; Ares F1; Zeus F1; Cartesio; SV5057FM; Ottaviano; Pisano;
betakarítási időszak:	október második tíznapos időszakától március közepéig;
külső megjelenés:	tömör, a felső és alsó részén elkeskenyedő formájú fej, felfelé álló szárakkal;
szín:	fehér, világoszöld erezzel és zöld lombozattal;
íz:	jellegzetes, nagyon enyhe, nagyon friss ízű, ropogós; a porzósál könnyen leválasztható;
illat:	jellegzetes, erős elsődleges aromával, idegen jegyek nélkül;
méret:	átmérője 50 és 150 mm között van; a fej bruttó súlya 200 és 1 000 gramm között van.

„Finocchio di Isola Capo Rizzuto OFJ” - kései típusok:

fajta:	„Narciso”, „Donatello”, „Tintoretto”, „Tiepolo”, „Augusto”, „Traiano”, „Bramante” és „Preludio”;
betakarítási időszak:	március elejétől június közepéig;
külső megjelenés:	lekerekített formájú tömör fej;
szín:	rendkívül élénk fehér, világoszöld erezzel;
íz:	jellegzetes, nagyon enyhe, nagyon friss ízű, ropogós; a porzósál könnyen leválasztható;
illat:	jellegzetes, erős elsődleges aromával, idegen jegyek nélkül;
méret:	átmérője 50 és 150 mm között van; a fej bruttó súlya 200 és 1 000 gramm között van.

A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” a kóstoló csoport által elvégzett tesztek eredményei alapján a következő fizikai, kémiai és érzékszervi jellemzőkkel rendelkezik:

Hamu (szárazanyag-tartalom):  $\leq 1,2\%$

Refraktométeres besorolás:  $\geq 6,0^\circ$  Brix-fok

Összes cukortartalom  $\geq 2\%$

A termék az úgy nevezett „mozzarella”, azaz a száraz nélküli gumós formában is forgalomba hozható.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

—

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Az előállítás valamennyi műveletét (termesztés, válogatás és első csomagolás) az alábbi 4. pontban említett területen kell elvégezni

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

—

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A csomagoláson az uniós OFJ logón és a hatályos jogszabályokban előírt információkon kívül fel kell tüntetni az „IGP Finocchio di Isola Capo Rizzuto” szöveget és a megjelölés logóját. A logó színes, fekete-fehér (pozitív) és fekete-fehér (negatív) változatát lásd az alábbi 1. ábrán. A csomagoláson szerepelnie kell továbbá minden olyan szükséges információnak, amely azonosítja a termelőt vagy a termelői társulást és a csomagoló nevét és címét, illetve cégnevét és bejegyzett székhelyét. Logó Az elnevezés logója a következő:



Színes változat



Pozitív fekete-fehér változat



Negatív fekete-fehér változat

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” OFJ előállítási területe Catanzaro megyében Botricello és Belcastro települések, valamint Crotona megyében Mesoraca, Cutro, Isola di Capo Rizzuto, Crotona, Rocca di Neto és Strongoli települések teljes közigazgatási területét foglalja magában.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” bejegyzésére irányuló kérelem a termék földrajzi területből eredő minősége és hírneve közötti kapcsolaton alapul. A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” hírneve a termőterületre jellemző agronómiai és éghajlati tényezők együtteséből ered, amelyek a termőterületet különösen alkalmassá teszik a zöldség termesztésére. Télen és tavasszal különösen enyhék az éghajlati viszonyok; a felszínhez nagyon közeli talajvizet tartalmazó homokos vályogtalaj lehetővé teszi, hogy a növények szabályozott vízstressznek legyenek kitéve. Ez visszafogja a növekedést és csökkenti a szárazanyag-tartalmat, aminek következtében az édeskömény ropogósabbá és lédúsabbá válik. Ezenkívül a laza talaj a gumók fejlődése során semmilyen ellenállást nem mutat, ami azt jelenti, hogy a termék formája tökéletes lesz, és a különböző fajtáknál nem alakul ki deformálódás. A talaj jellemzői azt eredményezik, hogy az édesköménygumóknak csak kis százalékánál alakul ki „hosszú nyak”. Az alkalmazott talajművelési technika magában foglalja az olyan mélységbe történő átültetést, amelyben általában teljesen fehér színű termék termeszthető. Ez utóbbi jellemzőt a könnyű talaj is elősegíti. A terület alkalmassága és a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” megjelölés közötti szoros kapcsolat bizonyítékként érdemes megemlíteni azt a széles körben elterjedt szokást, hogy a parcellákat és gazdaságokat a terület közismert helyeiről nevezik el. Ezeket az elnevezéseket szinte mindig az ezeken a területeken termesztett termékek osztályozására használták, és azon is alapultak, hogy egy adott termék akkoriban mennyire volt sikeres a piacon. Ez az oka annak, hogy a Jón-tenger Capo Rizzutótól délre eső, Capo Colonnán (Crotona) keresztül egészen északon a Strongoli Marina partjáig terjedő területeit „terreni per finocchi di Isola” (a „finocchi di Isola” területe) néven azonosították. Bár bizonyíték van arra, hogy a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto”-t a 20. század elején kezdték el forgalomba hozni, a múlt század második felében vált jelentőssé az olasz gyümölcs- és zöldségpiacokon, különösen a november és május közötti időszakban. Ezt támasztják alá és erősítik meg az Isola di Capo Rizzuto város központi részén, a Piazza del Popolón több éve megrendezésre kerülő vallási, valamint borokkal és gasztronómiával kapcsolatos események, valamint helyi fesztiválok. Meg kell említeni továbbá az 1991-ben és 1992-ben a helyi termékek, köztük a településen termesztett „Finocchio di Isola Capo

Rizzuto” népszerűsítése céljából május 1-jén tartott „Ortomercato” fesztiválokat, valamint a kizárólag a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto”-nak szentelt fesztiválokat, amelyeket 1983. március 27-én és 1984. április 1-jén tartottak. Az 1990-es évek vége óta a „Madonna Greca” (Görög Madonna), Isola Capo Rizzuto védőszentje tiszteletére rendezett ünnepekkel egy időben tartják meg a „Festa degli Agricoltori” (Mezőgazdasági Termelők Fesztiválja) elnevezésű rendezvényt. Célja, hogy kiemelje a termék jelentőségét a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” előállítására különösen alkalmasnak tekintett területen. Az április vége és május eleje között ismét minden évben megrendezésre kerülő „Sagra del Finocchio di Isola Capo Rizzuto” („Finocchio di Isola Capo Rizzuto” fesztivál) az olasz média érdeklődését is felkeltette. Például a 2019. április 28-i fesztivál szerepelt a Rete 4 csatornán futó Ricette all’italiana (Olasz receptek) című televíziós műsorban, amelynek 2019. május 11-i adásában a „Finocchio d’ORO” kifejezést használták, amelynek jelentése „il tesoro di Isola di Capo Rizzuto” (az Isola di Capo Rizzuto kincse) (2019. május 11., Palazzo Vescovile, Isola di Capo Rizzuto). 2022.5.2., *Az Európai Unió Hivatalos Lapja*, C 179/21 A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” több mint harmincéves hírnevét az is alátámasztja, hogy a 2009-ben szervezett „Fresco di Legalità” kezdeményezés ezt a terméket az Isola Capo Rizzuto településen a Ndrangheta bűnszervezettől visszakövetelt földterületen termesztett és betakarított jelképként választotta ki. Ezt a kezdeményezést a Don Ciotti által Crotone érsekség és Crotone egyházmegye – Santa Severina együttműködésével létrehozott Associazione Libera Terra [a földterületek visszaköveteléséért létrehozott egyesület] szervezte a Confederazione Italiana Agricoltori [Olasz Mezőgazdasági Termelők Szövetsége], a COPAGRI [Mezőgazdasági Termelők Szövetsége], az ACLI Terra [Olasz Keresztény Munkások Szövetsége – Földterületek], a CONFAGRICOLTURA [Általános Olasz Mezőgazdasági Szövetség] és a COLDIRETTI [Növénytermesztők Nemzeti Szövetsége] támogatásával. A termék által megszerzett elismerés másik jele az a tény, hogy a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto”-t még a nagykereskedelmi piacon is magasabb áron árulják, mint a közönséges édesköményt. A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” hírnevét íze és érzékszervi jellemzői is megerősítik; 2017. május 8-án és 2020. június 11-én a „PH S.R.L” tavernelle-i (Firenze megye) laboratórium érzékszervi vizsgálatokat végzett a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” érzékszervi jellemzőinek meghatározása céljából. Ezt az édesköményt a szakértői testület úgy írta le, hogy az „egyedi és erős elsődleges aromával rendelkezik, idegen jegyek nélkül [...] jellemzően nagyon enyhe, friss ízű, ropogós”. Ezeket az érzékszervi jellemzőket a 2020. március 6-i „Il Crotonese” című, kéthetente megjelenő magazin is megemlíti, amelyben Franco Laratta egy cikke is szerepelt, amely szerint a „Finocchi di Isola Capo Rizzuto colpiscono per l’aroma persistente e per quel sapore indimenticabile” (A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” hosszan tartó aromával és felejthetetlen ízzel rendelkezik), és hogy a Finocchio di Isola di Capo Rizzuto illata a tájat egyedülállóan idéző módon jellemzi. A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” továbbra is fenntartotta piaci részesedését, amit a nevével és történelmével összefüggő erős hírnév is alátámaszt. A „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” a térség számos hagyományos receptjének központi összetevője, amelyet a szakácsok és konyhaművészet szakértői is jól ismernek a jellegzetes íze és a gasztronómiai felhasználás sokfélesége (friss és sült édeskömény, édességekhez, konzervekhez való felhasználás stb.) miatt. A legnépszerűbb internetes gasztronómiai blogokon is megtalálhatók a kifejezetten a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto”-t tartalmazó receptek. Ezek a recepteknek szentelt blogok leírják az ebből készült ételek elkészítésének lépéseit, és erre az édesköményre kifejezetten a „bársonyos Finocchio di Isola Capo Rizzuto” néven hivatkoznak; Anna Aloï „A casa tua in tour” blogján (mely jelenleg az „IGB A CASA TUA” nevű YouTube-csatornaként érhető el) 2017-ben szerepelt a „Zuppa speziata di cannellini e finocchi di Isola Capo Rizzuto, amely egy cannellini babból és „Finocchio di Isola Capo Rizzuto”-ból készült fűszeres leves; Giuseppe Romano, Antonio Biafora, Antonio Abbruzzino Michelin-csillagos séfek közösségimédia-oldalain is szerepelnek olyan receptek, amelyekhez „Finocchio di Isola Capo Rizzuto”-t használnak, mint például a „Rognone, finocchio di Isola Capo Rizzuto e anice stellato” receptje [vese, Finocchio di Isola Capo Rizzuto és csillagánizs] és az „Animella, Acciughe e Finocchio di Isola Capo Rizzuto” [bríz, szardella és Finocchio di Isola Capo Rizzuto]. Számos hivatkozás található továbbá magazinokban és kiadványokban (kivonat a Calabria régió idegenforgalmi bizottsága által kiadott „Touring Club Italiano” című magazin 2006. november 28-i, „A tavola tra Storia e Leggenda” [Történetek és legendák az asztal körül] című étel- és borkalauzából), valamint ismert televíziós műsorokban, például a La7 csatornán 2020. január 19-én sugárzott „L’ingrediente perfetto”-ban (A tökéletes hozzávaló) is. Az elnevezés ismertségét az is mutatja, hogy az interneten leggyakrabban használt keresőmotorok több mint 2 000 találatot adnak ki a „Finocchio di Isola Capo Rizzuto” keresőszóra.

#### Hivatkozás a termék-leírás közzétételére

[https://www.politicheagricole.it/flex/files/1/e/b/D.67f28a385025870a8c74/DISCIPLINARE\\_FINOCCHIO\\_ISOLA\\_CA\\_PO\\_RIZZUTO\\_04.23.pdf](https://www.politicheagricole.it/flex/files/1/e/b/D.67f28a385025870a8c74/DISCIPLINARE_FINOCCHIO_ISOLA_CA_PO_RIZZUTO_04.23.pdf)